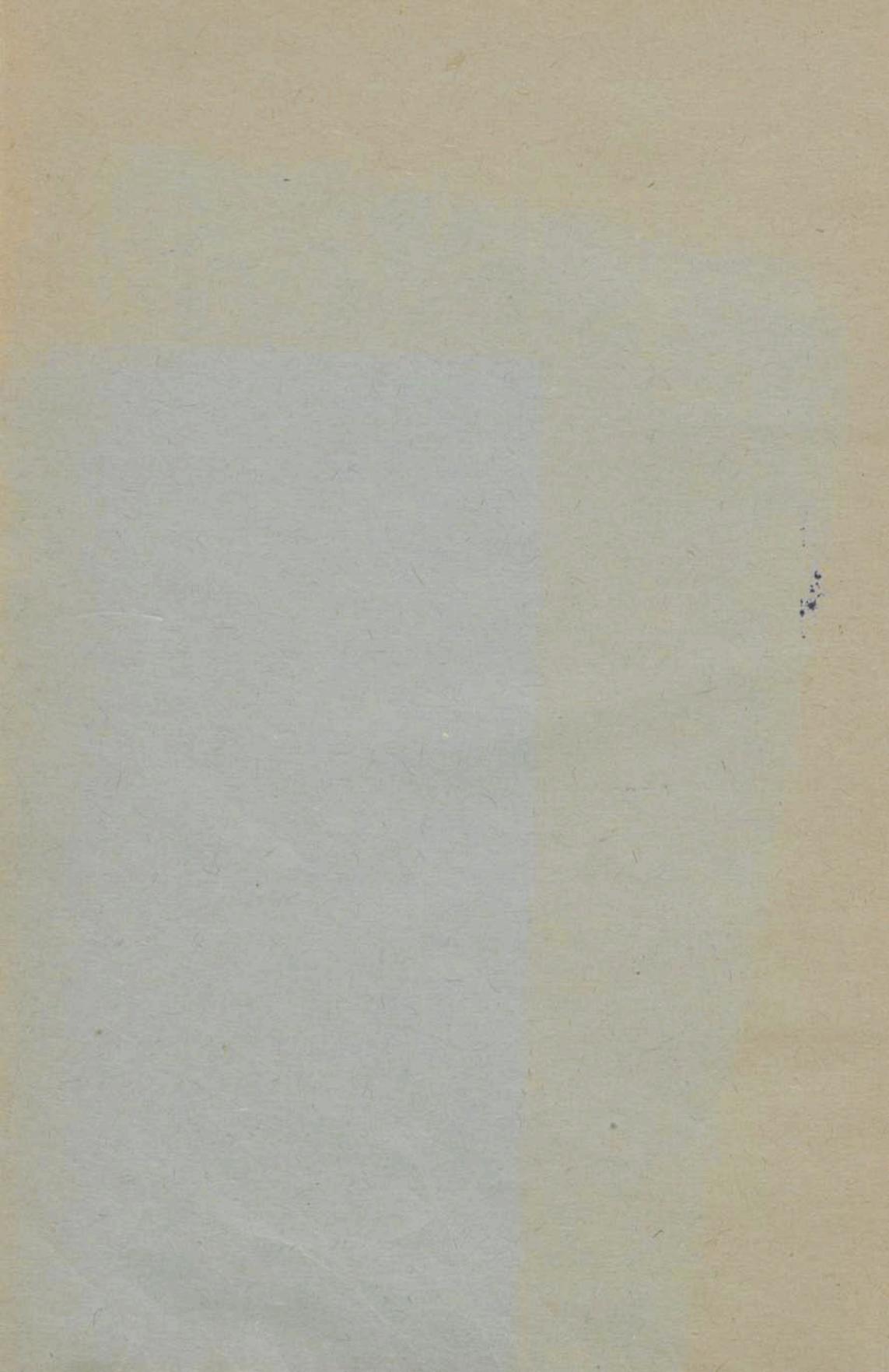


Ба 261

Берислутовъ
Грамматиически
черезъ белорус.
тур. 4
Апр. 4. Чо, Сичук
1830. КИЕВСКОЕ
1830.



Ба 261

СБОРНИКЪ

ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Томъ LXXXIX, № 1.

ГРАММАТИЧЕСКІЙ ОЧЕРКЪ

БѢЛОРУССКАГО НАРѢЧІЯ

дер. Чудина, Слуцкаго уѣзда, Минской губерніи.

А. К. Сержпутовекій.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІА ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лпн., № 12.

1911.

Бел. ддзед
1994 г.

Б. д. б. 1



Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наук.
Апрѣль 1911 года.

Непремѣнный Секретарь, Академикъ С. Ольденбургъ.

15. п 4. 2009

КРАТКІЙ ГРАММАТИЧЕСКІЙ ОЧЕРКЪ

живого бѣлорусскаго нарѣчія крестьянъ дер. Чудина, Круговичской волости Слуцкаго уѣзда Минской губерніи.

Будучи уроженцемъ сел. Бѣлевичи, Чаплицкой волости, Слуцкаго уѣзда, Минской губ., я прожилъ въ родномъ селѣ, гдѣ временно пребывали мои родители, только 6 мѣсяцевъ, потомъ до 16-ти лѣтъ жилъ въ хуторахъ Дарагацище и Перэва-лаки возлѣ дер. Чудина, гдѣ раньше, до переселенія въ сел. Бѣлевичи, родители проживали въ теченіе 10 лѣтъ. Прожилъ я въ Минской губерніи около 30 лѣтъ.

Деревня Чудинъ расположена въ полѣсской глуши, среди топкихъ, трудно проходимыхъ болотъ, на берегу рѣки Лани, въ разстояніи 50 верстъ отъ ближайшаго гор. Слуцка. Ни шоссе-ныхъ, ни даже почтовыхъ дорогъ вблизи нѣтъ. Огромныя болота почти во все время года отрѣзываютъ жителей этой мѣстности отъ остального міра. Въ послѣднее время въ 45 вер. отъ Чудина прошла Полѣсская желѣзная дорога, но она лежитъ за огромными болотами и доступна только зимою да среди сухого лѣта. До послѣдняго времени жители дер. Чудина вели замкнутый образъ жизни, все необходимое добывали сами и только для обмѣна своихъ произведеній на соль, желѣзо и т. п. три раза въ годъ (на Петра и Павла, на Успеніе и на Рождество Богородицы) вы-

ѣзжали за 25 верстѣ въ село Старчицы на ярмарку, гдѣ закупали все нужное въ хозяйствѣ. Сосѣднія селенія расположены всѣ за болотами и на довольно большомъ разстояніи: Большой Рожанъ въ 15—18 вер., Гаврильчицы въ 13 вер., Луги—17, Гоцкъ—20, Колки—10, Будча—10 вер. Съ жителями этихъ селеній крестьяне дер. Чудина роднятся и живутъ съ ними мирно. Какъ говоръ, такъ и вообще весь бытъ жителей сосѣднихъ селеній—такіе же, какъ и въ Чудинѣ. Означенныя селенія—очень древняго происхожденія. По разсказамъ мѣстныхъ жителей, здѣшнее населеніе—коренное и проживаетъ съ незапамятныхъ временъ. Все населеніе—бѣлоруссы. Кромѣ 1—2 еврейскихъ семействъ въ каждомъ селеніи да поляковъ-помѣщиковъ, которые здѣсь почти не живутъ, въ этой мѣстности до послѣдняго времени не было другихъ народностей. Посторонній человѣкъ—рѣдкое явленіе въ этой глуши. Иногда по цѣлымъ мѣсяцамъ въ деревнѣ не видно посторонняго человѣка. Мѣстные крестьяне, кромѣ отбывавшихъ воинскую повинность, постоянно живутъ дома и занимаются хлѣбопашествомъ, скотоводствомъ, рыболовствомъ, пчеловодствомъ, звѣроловствомъ, лѣсными промыслами (рубка, вывозка и сплавъ лѣсныхъ матеріаловъ да сидка смолы), бочарными издѣліями и т. п. Отхожими промыслами въ Чудинѣ не занимаются, почему большинство мѣстныхъ крестьянъ во всю свою жизнь удаляются отъ родной деревни не болѣе 40—50 верстѣ. Такой замкнутый образъ жизни содѣйствовалъ тому обстоятельству, что здѣсь, болѣе чѣмъ въ другихъ мѣстахъ, сохранились характерныя черты народнаго говора, старинныя обычаи, повѣрья и всѣ особенности нехитрой жизни полѣшука-бѣлорусса, который крѣпко держится всего дѣдовскаго и очень туго воспринимаетъ новизну. Даже солдаты, по возвращеніи изъ военной службы, необыкновенно скоро забываютъ русскій языкъ и своимъ говоромъ мало разнятся отъ другихъ односельчанъ. Но особеннымъ консерватизмомъ отличаются женщины, которыя, кромѣ ближайшихъ селеній, нигдѣ не бываютъ во всю жизнь.

Помѣщенные ниже записи сдѣланы въ 1906—1907 г.г., хотя наблюденія и замѣтки производились въ теченіе многихъ лѣтъ конца прошлаго столѣтія.

Для удобства собранный матеріалъ расположенъ въ порядкѣ §§ программы, изданной Отдѣленіемъ русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ подъ редакціей проф. Е. О. Карскаго.

ФОНЕТИКА.

Звуки. Гласные.

§ 1. Звукъ а произносятъ тамъ, гдѣ и пишется а. Но въ нѣкоторыхъ словахъ, вмѣсто а, подъ удареніемъ произносятъ о, напр.: рѹзумъ, рѹспустъ, дубрѹва, кѹбжны.

Здѣсь говорятъ: ѡцать, кѹляды, штѹники.

Другихъ звуковъ вмѣсто а здѣсь не замѣчается, за исключеніемъ словъ: удѣрыць, зѣрко (жарко), зѣрыць (жарить и гнать).

§ 2. Также и я подъ удареніемъ произносится ясно, но иногда вмѣсто я слышны другіе звуки, напр.: запрѹбгъ (запрягъ), прѹбгъ (отъ слова пряхить).

§ 3. Здѣсь говорятъ: пакѹцитца, но это слово производятъ отъ коло, а не отъ слова катится.

§ 4. Когда на а и не падаетъ удареніе, этотъ звукъ всегда произносится ясно; говорятъ: вадá, травá, марá, смáга, намачѣлиса, засыпáемъ (о зернѣ), узрáдавалиса, жалѣáць, шагѹбѹ (шагъ), царá, часáна, гáматно.

§ 5. Я безъ ударенія почти всегда произносится не ясно и слышится, какъ е. Говорятъ: пѣсѣь, мáсленица, гледзѣи, месáѣдь, прася́ласо вм. просилося, каледá, ена́ вм. она, выгледáе вм. выгладаетъ, ечмáнь вм. ячень, екѣ или якѣ (произносится неясно).

§ 6. Иногда бываютъ случаи, что на мѣстѣ а или я, стоящихъ подъ удареніемъ, слышится ѡ́ или е, э, напр. говорятъ:

шырачѣйшы (широчайшій), даўжѣйшы, легчѣйшы, дужѣйшы, дрѣнь, дрѣнны (вм. дрянъ), цисецки (тысяцкій).

§ 7. Вмѣсто *ó*, стоящаго подѣ удареніемъ, во многихъ словахъ слышится *yo* (слитно, какъ одинъ слогъ): б*yo*рь (боръ), д*yo*ббы, дар*yo*бка, п*yo*зно (поздно), мн*yo*го, кар*yo*вачки, н*yo*жачки, в*yo*чки (очки) и т. п. Слышнѣе произносится *ò* и на немъ стоитъ удареніе. Звукъ *y* еле уловимъ. *O* произносится закрыто, вытянутыми впередъ губами, какъ при произношеніи звука *u*.

Въ нѣкоторыхъ случаяхъ на мѣстѣ *ò* бываетъ звукъ *ы* или *à*; говорятъ: крѣшка вм. крошка, крѣхатка, крѣшыць (3 л. ед. ч.), мѣно, мѣе, вѣе, накрѣно, слепы, кривы, сухи, благи (благой), т.-е. плохой и проч.

Всегда говорятъ: лобъ — лба, р*ò*тъ — р*ò*та, м*ò*хъ — м*ò*ху, р*yo*ў — р*ò*ва.

Здѣсь говорятъ: удвайць, унав*ò*зиць, а многократную форму выражаютъ такъ: удв*ò*йваць, унав*ò*жваць и т. д.

Вмѣсто *уголь* говорятъ: в*ù*галь, а слово вар*ò*чатца (ворочаться съ бока на бокъ) имѣетъ два произношенія и разныя значенія: варач*à*тца (возвращаться).

§ 8. *O*, на которое не падаетъ удареніе, въ большинствѣ случаевъ принимаетъ звукъ *a*, напр.: галав*a*, ар*yo*хъ, д*ò*браго, р*ò*дамъ, сабака, по р*à*но, м*à*лаго, малад*ò*го, д*ù*дачка, б*yo*струой.

Иногда вмѣсто *o* неударяемаго, стоящаго послѣ *p* и *л*, слышно *ы*, напр.: кривы, здрыган*y*лися, б*ы*х*à*, г*ы*б*ò*дки, г*ы*т*à*ць, дрыж*à*ць, а равно: дрыж*ы*ки, л*ы*каць.

Въ рѣдкихъ случаяхъ на мѣстѣ безударнаго *o* бываетъ слогъ *yo*: у ч*yo*ст*yo*мъ поли, ж*ò*д*yo*мъ вм. ж*ò*л*ò*мъ, бел*ò*сен*yo*мъ, н*ò*в*yo*й, к*yo*сл*yo*й, д*yo*бн*yo*й.

§ 9. Звукъ *e* не всегда бываетъ мягкимъ, какъ въ словахъ: ег*ò*, елина, есьцека, д*è*раво, узд*è*чка и т. п.; иногда онъ слышится, какъ *э* или *ѣ*, напр.: с*è*рц*э*, г*э*сты, у г*э*ны, рац*ѣ*, у руц*ѣ*, ц*è*ркаў, ц*è*гла, п*è*нзель, ш*ѣ*лягъ, щ*ѣ*п*ка*, ч*è*раво, ж*è*рдка и ж*ò*рдка, вуч*э*не (ученіе).

§ 10. Въ нѣкоторыхъ случаяхъ *e*, находящееся подѣ уда-

рениемъ, переходитъ въ ё¹⁾ или о. Здѣсь говорятъ: сѣла, привьѣѹ, памѣръ, умѣръ, здѣръ, принѣсь, мѣдь, цѣмны, жоръ, жѣрна, жѣлудъ, жѣрдка и жѣрдка, чѣрны. Говорятъ: маладзѣюхна.

Произносятся: усѣ (все), маѣ (мое), но усѣ̄, маѣ̄ (всѣ, мои), адѣжа, хрѣсть, нѣбо, умѣрла, памѣрла, памѣрло, здѣрла, здѣрло, прыбѣ̄гла, прыбѣ̄гло, принѣсл̄а, принѣсл̄о, апѣньки, клѣпки, далѣко, дѣшаво, цѣща, мѣрзнуць, ведзѣ̄мъ, пѣпѣ, несѣ̄мъ, несѣшь (ты), ужѣ, ещѣ, есць или есь или е, далѣки, белѣсенки, ёю, маёю, сваёю, усёю. Надѣжа (одежда), надзѣ̄я (надежда), гнѣ̄бзда, гнѣздѣчко, вы̄бдра, ведзѣрцо, gwjazdy, зѹ̄борки, медзѣ̄вѹ̄одакъ, но гнѣд̄ы.

Здѣсь скажутъ вмѣсто ё просто ѹо: магѹ̄омъ, идѹ̄омъ, пекѹ̄омъ вм. можемъ, идземъ, печемъ, а также — жӯонка.

§ 11. Постоянно говорятъ: пѣпелъ (пепелъ), если послѣ гласной, то вѣжыкъ, а если послѣ согласной въ предыдущемъ словѣ, то ѡжыкъ (ѣжъ), вм. ежевика — ажы̄на, ваѹ̄ѣрка, еѹ̄ѣрка, (бѣлка).

§ 12. Здѣсь на мѣстѣ е, стоящаго подъ удареніемъ, слышатся нѣкоторые особые звуки:

1) іѣ или іѣ̄ (удареніе надъ вторымъ звукомъ): мѣ̄чъ, пѣ̄чъ, зъ пѣ̄чъ, завѣ̄це вм. завеце, несѣ̄це и вообще во мн. числѣ. Но при измѣненіи тѣ-же слова произносятся такъ: меч̄а, пѣчы, плѣчы, завѣ, несѣ и т. п. Особенно ясно замѣтна разница въ произношеніи словъ: маѣ (мое) и маѣ̄ — мои, а также: пѣ̄чъ и пѣчы.

2) На мѣстѣ е произносится слогъ ѹо̄ или даже ѹо̄̄ съ удареніемъ надъ ѡ: нѹ̄осъ или нѹ̄осъ (нѣсь), ѹо̄онъ (онъ, лѹ̄одъ, палѹ̄отъ, ѹо̄оглицъ, асѹ̄олакъ, падшѹ̄олакъ, падцѹ̄о́лка (подтѣлка). Предъ ѹо̄ согласный смягчается — насѹ̄о́на.

Вмѣсто между говорятъ: мӣжъ (на мӣжъ нѹ̄огъ целѣпаѣтца.

§ 13. Здѣсь говорятъ: лѹ̄одъ — лёду, мѹ̄одъ — мѣду; между тѣмъ: лёнъ — лну, а также илнѹ̄; к̄амень — к̄амня, з̄аецъ — з̄айца.

1) ё произносится какъ ѹо̄, а иногда какъ ѹо̄ однимъ звукомъ. А. С.

§ 14. Е безъ ударенія часто мѣняется въ другіе звуки. Не имѣя возможности указать, въ какихъ случаяхъ е измѣняется, привожу рядъ примѣровъ: земля, сестра, зелянаваты, жуѡнка (жена), пшаница, чалавѣкъ, срѣбло (серебрѡ), нашаго, сѣяго, сѣяю, сѣненькимъ, дѣраво, дзеравѣка, дзеравѣчына, дзераўлячына, не перапывай, цецярѡкъ (тетеревъ), балющае, вернѣса, у менѣ, везѡць, зелѣны, берѡ, медавы и медѡвы, дзераўляны, зеляно, уставайце, весна, вѡсень, на сѣнюмъ мѡры, вѡзеро, мѣленьки, слѡхайце, семерѡхъ.

Здѣсь говорятъ: гѣты руѡкъ (этотъ годъ). Или еще: дзясѣтку, дзясѣты, даруѡжанька, цисѡвы (въ пѣсняхъ), перакѣнемса, кукуе, вѣцерь, менѣ, цебѣ, недзѣля, цеперь, дзясѣци, несѣце, серада, чарада, шасцярѡхъ, чалавѣкъ, жанѣтца, чатырѡхъ, нащанѡў, нащѡтакъ, царкуѡўны, чаруѡвецъ, чаравѡтая, жалѣза и т. д.

§ 15. Здѣсь говорятъ: варабѣй, салавѣй, мурашка (муравей), людзѣй, свинѣй.

§ 16. Въ этой мѣстности говорятъ: шѣю (шью и в. п. отъ слова шея), напѣса, лѡю, брѣюса, мѣюса, чашѡса.

§ 17. вмѣсто тебѣ, себѣ говорятъ: табѣ, сабѣ.

§ 18. вмѣсто ѣ подъ удареніемъ слышится э, іе, ѣе или вѣриѣ іэ ѣэ, а безъ ударенія попадаютъ и иные звуки, какъ это видно изъ нижеслѣдующихъ примѣровъ: дзѣдъ, не ўмѣю, зѣѣжце (сѣшьте), сѣэли (сѣли), хлѣба, лѣэсъ, пабѣгъ, у сѣэнцахъ, вѣкъ рѣшато, цѣѣўка и т. д.; но бедѡ, бельмѡ, сенажѡць, стралѣць, стрѣлба, стралѣцы, верая, рѣэпа, рѣэцька, рака (рѣка), рѣэдка. Въ окончаніи словъ рѣдко слышится и вмѣсто ѣ: у лѣэси, у рѡци (во рту), у хѡци, но чаще говорятъ: у лѣэсе, у рѡце, у хѡце, но: у рацѣэ, у ру(т)цѣэ, у сѣрдцу; дальше: (г)дзѣэ, бесѣэда, гарѣэлачка, пабѣэгла, табѣэ.

Не подъ удареніемъ ѣ произносится, какъ и въ русскомъ языкѣ или съ обычными измѣненіями звука е: вѣбегла, едѡ, ездѡ, пестѡнъ, медзѣвы, мешѡкъ, мешанина, мешѡць, бегатнѣ, рака и т. п.

§ 20. Ъ безъ ударенія въ слогахъ, предшествующихъ ударяемымъ, произносится какъ а или е: *цанà, ракà, бедà, лесà, дзедàми*. А послѣ слоговъ ударяемыхъ на мѣстѣ ъ произносятся: у *лѣси*, у *лѣсе*, у *рѣце*.

Здѣсь говорятъ въ имен. п. мн. ч. именъ прилагательныхъ: *худые, пьяные*, а въ род. п. единств. ч. жен. рода: *худо́е, пьяна́е, сухо́е* и т. п.

Немà *сухо́е* ану́чки. Е *сухе* паліэно.

§ 22. Гласный и здѣсь произносится мягко: *пиво, вино, вишня, гаспадзинъ, липа*. Но послѣ р и шипящихъ ж, ч, ш, щ всегда переходитъ въ ы: *рѣза, рѣнутца, рѣна, рысавàць, жѣла, пра́жыць, чѣсты, шы́ло, щѣры, крѣкъ* и т. п.

Когда и безъ ударенія и стоитъ послѣ гласнаго звука, хотябы имъ оканчивалось предыдущее слово, то въ большинствѣ случаевъ переходитъ въ й: у *хàту йшоў, у дѹдачку йграў*. При этомъ въ началѣ словъ оно едва замѣтно: *зламàласа (й)гòлка, (й)граць, (й)сьци* или *йци*. Но говорятъ: *хаджаинъ*.

Иногда на мѣстѣ и бываетъ звукъ е: *яецъ, яечко, яечня*, но говорятъ: *збира́лися, залива́етца, умира́е, гдѣ* не подъ удареніемъ, ясно слышится звукъ и.

Бываетъ ы вмѣсто и послѣ предлоговъ въ глаголѣ *ишоў, ишла, ишло*: *прышоў, адышоў, зышла, абышла, падышоў, падышла, падышло*, но *падайшоў, падайшла, падайшло*.

§ 25. Гласный у, будучи безъ ударенія, послѣ гласнаго произносится кратко, такъ что не составляетъ слога: *жуо́нка ўмерла, трэ ўміэць* (надо умѣть), не зъ *дабра ўбо́ги хлѣ́ба прòсиць, мўсиць га́да ўбиць*.

Говорятъ: *пòпелу насѣпала ў вòчы; прывыбу́озъ сына вучѣць; кѣпськи вўмъ; надпаліла вусъ*. Здѣсь вставляется в между гласнымъ звукомъ и у безъ ударенія или подъ удареніемъ, не могущимъ перейти въ краткое ў.

§ 26. Здѣсь говорятъ: *луо́гъ* (ложбина) въ отличіе отъ слова *лўгъ* (щолокъ, ольховая роща на низинѣ).

§ 27. Въ этой мѣстности говорятъ: *дзира́, дзірка, дзира́вы*.

§ 28. Обыкновенно говорятъ: галав^а, барад^а, серад^а, сѣ-
лязень, абалак^і, маланка, берѣмя, залѣза, вераб^ѣмя, вераб^ѣха,
срѣбро, зѣлзы и залѣзы, салѣдки, балаз^іѣ, умѣрци, здѣрци, пад-
пѣрци, запѣрци (впереть).

§ 29. Бываютъ случаи потери гласныхъ, не стоящихъ подь
удареніемъ, напр. гласныхъ а, о, е и др. въ срединѣ такихъ
словъ и сочетаній, какъ: гѣт(а)кае, не(а)ткаж^ы, ж^ав(а)ранакъ,
ма(й)гѣ, тва(й)гѣ, сва(й)гѣ, ма(й)м^у, тва(й)м^у, сва(й)му, сва(я)вѣла.

§ 30. Безударный гласный отпадаетъ въ началѣ нѣкото-
рыхъ словъ: (а)ганѣкъ, на (а)гарѣдзе, чѣратъ (очеротъ), за(а)двѣ
(за одно), (а)балѣнка, гурѣкъ (огурецъ).

§ 31. Бываютъ случаи приставки гласныхъ: Ад^арачка
(Дар^я), а^утѣракъ (вторникъ), иржан^ыми, ирж^а, игр^уша,
уст^ажка (ста^ажка).

Согласные.

§ 33. Согласный в, когда ему приходится стоять передъ
согласнымъ-же, произносится какъ ѣ (краткое), а иногда даже
какъ настоящее у.

1) Говорятъ: ун^укъ, удав^а, ул^іѣзь у м^іѣхъ, ус^іхъ, я ѣю
(в^ыю), цар^ѣѣны (род. п. ед. ч. и им. м. ч.), уст^аѣка (вставка),
уд^уѣка (вдовка), тр^аѣка, калат^уѣка. Появленіе у или ѣ зави-
ситъ отъ того, стоитъ ли этотъ звукъ послѣ гласнаго, или же въ
началѣ слова: ун^укъ, но — кал^ѣ ѣн^ука, ул^іѣзла ѣ м^іѣхъ, но — не
ѣл^іѣзла ѣс^іѣ картѣпли ѣ м^іѣхъ, удав^ица.

2) Вмѣсто такого ѣ изъ в говорятъ даже ув: увѣсь, увазн^аѣ,
увайш^ѣѣ, уватр^ы, у вагѣнь, увабхв^ацѣ (въ обхватѣ).

3) Но передъ гласными такое в произносится такъ: хв^уѣръ,
дв^уѣръ, в^уѣдка.

4) На мѣстѣ в иногда также слышится у: дз^іѣушка, уд^у-
ушка, кар^уушка и т. п. слова, заимствованныя изъ русскаго
языка. Такъ говорятъ солдаты.

§ 34. На мѣстѣ л твердаго, стоящаго послѣ гласнаго, тоже
слышится ѣ или в въ такихъ, напр., словахъ, какъ даѣ, быѣ,

даўжына, маўчаць (молчать), пòўны, бiў, гадаў (гадаль), чòвенть (чолнт), чаўны. Но говорятъ: гарiэлка, кабыль, куоль, стуоль, пуоль, весель, гуоль, сакуоль, аруоль (орель).

Значить, слогъ ол обыкновенно произносится, какъ аў, напр.: маўчаць, абмаўляць (обговаривать).

Обычно такое л переходитъ въ ў, а не въ в. Говорятъ: пашòу вм. пошоль.

§ 35. Говорятъ: царь, зарà, рака, гавару, сцеруòгъ, трапка (тряпка), грязь, прàсло, рàса (рiса). Во всѣхъ приведенныхъ и имъ подобныхъ случаяхъ р произносится твердо, почему слова радъ (рядъ) и радъ (=я доволенъ) произносятся совершенно одинаково.

§ 36. Звуки б, п, в, м въ соединенiи съ ь (въ великорусскомъ говорѣ, напр.: бью, пью, вью, семьями) произносятся твердо. Говорятъ: бью, пью, ўю, сёмьями, капьёмъ и т. п. Равнымъ образомъ говорятъ: гòлубь, а не голубь, сыпь, а не сыпъ, разлў, а не разявь, сiэмъ, а не семь и т. д.

Равно говорятъ: пьяць, мьясо, памець (память), ўрème, заўязь, а не завязь (завязнуть).

§ 37. Звукъ г не такой, какъ въ польскихъ словахъ ганакъ (ganek), гузикъ (guzik) или даже въ народныхъ словахъ руòска (розга) и муòскъ или маскi (мозги); г произносится такъ, какъ въ книжныхъ словахъ Господь, Богъ, т.-е. какъ h, а не g.

§ 38. Почти повсюду въ Бѣлоруссiи на мѣстѣ д и т мягкихъ, т.-е. такихъ, за которыми стоятъ ь, е, ё, и, я, ю, ѣ, слышится звукъ дз, произносимое совершенно слитно и мягко, аналогично ц мягкому, которое въ свою очередь замѣняетъ общерусское т мягкое; такимъ образомъ говорятъ: пиць, дзиэци, циэме, цихо, бiудзе, дзики, дзевiца, дзиэўка, недзиэль, циэнь, дзиэло, циэло (тѣло) и т. д. Такое произношенiе строго соблюдается, и говорятъ только дзьверы, дзьвiэ, дзьякань.

Въ произношенiи такое ц изъ т мягкаго не растягивается, и никогда не слышится послѣ такого ц еще звукъ с; не говорятъ, напр.: ходзицьс и т. п.

Равно такіе $\widehat{дз}$ и $\widehat{ц}$ мягкіе не приближаются къ $\widehat{дж}$ и $\widehat{ч}$ мягкимъ.

§ 39. Въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ въ книжной рѣчи согласный долженъ стоять передъ $\widehat{ь}$, за которымъ слѣдуетъ гласный, какъ думаютъ нѣкоторые изслѣдователи, въ бѢлорусскомъ нарѣчій согласный обыкновенно усиливается. Такое общее правило ошибочно для данной мѣстности и едва ли свойственно вообще бѢлорусскому нарѣчію. Приведенные примѣры и подобныя имъ слова обыкновенно произносятся такъ: $\widehat{веси\acute{э}лье}$ или $\widehat{весель\acute{е}}$, $\widehat{шч\acute{а}сце}$, $\widehat{Иль\acute{я}}$ бѣжае или бѣж\acute{э}е, $\widehat{судз\acute{я}}$ и т. д.

1) Удвоеніе согласнаго не слышится въ тѣхъ случаяхъ, когда ему приходится стоять передъ удареніемъ, т.-е. произносятся $\widehat{Иль\acute{я}}$, $\widehat{судз\acute{я}}$, $\widehat{брац\acute{я}}$ и $\widehat{брат\acute{я}}$ и т. д.

2) Равнымъ образомъ не удваиваются $\widehat{б}$, $\widehat{п}$, $\widehat{м}$, $\widehat{в}$, $\widehat{ф}$, т.-е. приведенныя въ «Программѣ» слова произносятся такъ: $\widehat{ры\acute{б}а}$, $\widehat{ры\acute{б}ь\acute{я}}$, $\widehat{в\acute{и}ш\acute{ч}ю}$, $\widehat{Дзем\acute{я}на}$, $\widehat{са\acute{ю}}$, а слово « $\widehat{ку\acute{ф}ѣ}$ » не употребительно, вмѣсто него говорятъ: $\widehat{к\acute{у}хры}$, $\widehat{скры\acute{н}и}$, $\widehat{ку\acute{бл\acute{я}}$, $\widehat{щ\acute{а}ни}$ (бочки) и др.

3) Точно такъ же и $\widehat{р}$ не удваивается. Говорятъ: $\widehat{ш\acute{е}р\acute{ь}е}$, $\widehat{пер\acute{а}}$, $\widehat{звер\acute{е}}$, $\widehat{Ры\acute{г}ора}$, а не $\widehat{Яг\acute{о}рра}$ и т. д.

4) При удвоеніи $\widehat{дз}$ и $\widehat{ц}$ мягкихъ изъ $\widehat{д}$ и $\widehat{т}$ произносятся такъ: $\widehat{судз\acute{я}}$, $\widehat{сва\acute{ц}я}$ (ед. ч. жен. р.), $\widehat{брац\acute{я}}$ и $\widehat{брат\acute{я}}$ и т. п.

5) Въ приведенныхъ случаяхъ согласный $\widehat{л}$ произносится мягко, напр.: $\widehat{Иль\acute{я}}$, $\widehat{с\acute{у}б\acute{л}ю}$, $\widehat{б\acute{у}б\acute{л}ю}$, $\widehat{безд\acute{у}б\acute{л}ю}$, $\widehat{за\acute{п\acute{у}б\acute{л}е}$, $\widehat{за\acute{с\acute{т}у\acute{о}л\acute{е}}$ и т. д.

Но $\widehat{б}$, $\widehat{п}$, $\widehat{в}$, $\widehat{ф}$, $\widehat{м}$ при такихъ условіяхъ произносятся твердо, а $\widehat{в}$ переходитъ въ $\widehat{ѣ}$, $\widehat{ф}$ — же больше замѣняется звукомъ $\widehat{х}$ почти во всѣхъ случаяхъ, напр.: $\widehat{ры\acute{б}ь\acute{я}}$, $\widehat{ли\acute{х}ал\acute{а}п\acute{ь}е}$, $\widehat{стр\acute{у}п\acute{ь}е}$, $\widehat{са\acute{ю}}$ (совью), $\widehat{Дзем\acute{я}н\acute{ь}}$ и т. п.

§ 40. Говорятъ: $\widehat{пра\acute{х}ад\acute{ж\acute{у}са}$ (слышны какъ бы $\widehat{дж\acute{ч}}$, произнесенные однимъ звукомъ), $\widehat{рад\acute{ж}а\acute{ц}ь}$ (вид $\widehat{ж\acute{у}}$ — не употребительно; оно замѣняется словомъ $\widehat{бач\acute{у}}$), $\widehat{за\acute{ѣ}д\acute{ж}а\acute{ц}ь}$, $\widehat{д\acute{о}жд\acute{ж}ы\acute{к}ь}$, $\widehat{да\acute{ж}д\acute{ж}ч\acute{а}}$, $\widehat{ва\acute{д}ж\acute{ч\acute{а}ли\acute{са}}$, $\widehat{виз\acute{д}ж\acute{ч\acute{а}ц}ь}$, но нѣкоторые говорятъ $\widehat{ви\acute{ш}ч\acute{а}ц}ь$, $\widehat{ви\acute{ш}ч\acute{у}}$.

Говорят также ураджч^ай, но межа, чужы, гужы, брыжы и пр.

Говорят: свѣчка, атвечаць, рѣбачы, а иногда — рѣблячы, ѡбчаство, но не говорятъ освѣчаць. Вмѣсто слова освящать, говорятъ асвецаць, пасвецаць.

Не говорятъ словъ: отвѣщая, отвѣщаць, отвѣщавъ, отвѣщиць.

Говорятъ пале^ач^у, раджч^у, хаджч^у (хожу).

§ 41. Послѣ шипящихъ согласныхъ ж, ч, ш, щ слышатся а, ы, у, т.-е. говорятъ: адзѣжа, шыць, чысты, чѡрны, прѡща (чудотворное мѣсто), ш^ука (больше слышится вмѣсто щ звукъ шч.)

Такъ же произносится и ц, напр., говорятъ: аўца, цан^а (цѣна), цыбуля, айцець, кунецъ, прадавецъ и т. д.

§ 42. Звукъ щ произносятся, какъ шч, т.-е. говорятъ: прашч^ай, шч^ука, шчуп^акъ, шчуѡтка, шчурачки, шч^асце, шчан^я, шч^ышцы, шч^авель и т. д.

§ 43. Сомнительные согласные, когда стоятъ не передъ гласнымъ звукомъ, произносятся неясно, напр. говорятъ: б^утка, а не будка, д^зѣтъ, апчас^аць, б^уопъ, л^аўка, но не лавка или лавка, ж^ыў, л^ѣхки, а не легки, б^уохъ (богъ), люцк^и (людзкой), зг^{ла}ць (зглядзь), л^ѣсци, л^ѣсь, раштвѡ (рождество), р^ыѣшъ, дошдчъ. Но въ началѣ слова сомнительные звуки слышатся ясно, напр.: свѣ^ѣтъ, а не звѣтъ, сматр^у, а не зматру, см^ага, а не змага, см^ирны и змирны, см^акъ, жмакъ, шмать (много).

Предлогъ съ произносится такъ неясно, что я затрудняюсь установить то или иное начертаніе: съ крѡю и зъ крѡю произносятся одинаково.

Говорятъ: ать мене, ать рѣчки, ¹⁾ ать л^уга; аткинъ, атагналі, атпраўлю, аттапыру, ать с^ука, ать х^аты, ать забрынды и т. п.

Говорятъ неясно, но больше слышно такъ: жъ жыда^{ми}, шъ шапки, шъ чорнымъ.

1) Знакомъ з' обозначается закрытый звукъ э.

Равнымъ образомъ говорятъ: наўчышса (научишься), датцѣ, пляшцэ.

Говорятъ: магилѣўски, но женььски не говорятъ, замѣняя словомъ жанѣчы; зыѣсь, цвіѣтъ.

Равно говорятъ: съ (зь) кимъ, гни, лѣхки, сѣнки, а не съ кимъ и т. п.

Обозначая буквою ъ твердость согласнаго, а ь мягкость, правильнѣе передать произношеніе указанныхъ въ «Программѣ» словъ такъ: зѣмълю, серѣбъраная (срѣбная) и щѣпѣпки (щѣпки).

§ 44. Въ БѢлоруссіи говорятъ: хтѣ, ни хтѣ вм. кто, ни ктѣ, мѣхки и мякки вм. мягкій.

Точно также говорятъ што вм. что, ни што вм. ничто, но другого произношенія въ этой мѣстности нѣтъ. Лишь въ южной части Мозырскаго уѣзда, подъ вліяніемъ малороссовъ Волини, говорятъ шо и даже що вм. что.

Говорятъ: прѣсятца, прасѣтца вм. прѣсится и прасится, су-стракѣтца вм. встрѣчается, звѣтца вм. зватьса, знѣтца вм. знаться (быть въ интимныхъ отношеніяхъ) и т. д.

Вмѣсто помощникъ говорятъ памачникъ (слово потчевать замѣняется выраженіемъ: частавѣць); вм. молочный говорятъ малѣучны, но вм. шмель говорятъ чмѣль и шмѣль, но другихъ слушаевъ смѣшенія звуковъ ш и ч мнѣ не удалось подмѣтить.

Точно также никогда не ставятъ звука ч на мѣсто щ.

§ 45. Предлогъ къ передъ п, т, к, ч, ц произносится ясно, напр.: къ палѣну, къ прѣслу, къ каню, къ катѣ, къ цѣплѣ, къ тѣку, къ таратаўни (ругательное—толстая женщина), къ чѣўну, къ чѣрту или къ чартѣ; но передъ б, д, г, ж, з къ слышится неясно, даже какъ г (g), напр.: къ (гъ) бѣльмамъ, къ (гъ) бѣцьку, къ (гъ) дзерѣзе, къ (гъ) галавѣ, къ (гъ) жанчыне, къ залѣзу (железу), къ земли и т. д.

§ 46. Послѣ г, к, х всегда слышится и, а не ы, напр.: дѣўги, лѣх'ки, сухи, мѣхи, бычки, нѣги, рѣги, блѣхи.

Не говорятъ: аднѣй, сырѣй, худѣй, а произносятъ (род. п. жен. р. и именит. п. един. ч. муж. р.): аднаѣ, сырѣѣ, худѣѣ,

адзінъ, сырѣ, худѣ и т. д.; поэтому фраза «у другэй такэй жѡнки» слышится — у другѡѣ жѡнки.

Въ указанной мѣстности говорятъ: на, пры, у дузѣ, дзѣўца или дзѣўцы, страсѣ, у парѡзе или парѡзи, у вўсе и т. п. Точно также «у Бѡзе» говорятъ только въ пословицѣ: таваръ у вѡзе, а надзѣя ў Бѡзе, а въ обыденной рѣчи произносятся старики и женщины такъ: у Богу, у чалавѣку, на духу.

Говорятъ: рутцѣ, ратцѣ, рыѣтцѣ (отъ слова рыѣчка), на сўсе (отъ слова суша), какъ и у вўсе (отъ слова вуха), у гарѡсе и т. д.

§ 47. Сочетаніе дн произносится такъ, что д или т еле слышно, напр.: велика^аню, заднюю, сегѡ^аня, абѣдня, но адна, рѡднуѡй (рѡдной) дн произносится ясно.

Вмѣсто словъ обманъ, давно, внукъ говорятъ: ап^аманъ, даўнѡ, увўкъ.

§ 48. Говорятъ обыкновенно: нигѡдзинъ, вѡсень, вѡзеро, вумъ, вўлица, вўтка, вўѡсь, павўкъ, спадзевѡтца (надѣяться), напѡйваць (напоятъ), вм. этотъ — гѣты или гѣсты, вм. ужъ (веревка въ хомутѣ) — гужъ, гўжыкъ, вм. ужъ (змѣя) — вужъ, вм. Елена — Галѣна, Алѣна.

Выраженія «сегѣначи не улежно» произносятся такъ: сегѡ(д)-нячи не ўлѣжно (въ эту ночь плохо лежится).

Говорятъ: не нялѡ (не брала), у ёмъ, на ёй, за ёю (за ней), но не говорятъ: ёлочка, ялая, вжей, да ягонь; эти слова произносятся такъ: ўлачка или вўлачка, ужѣ, да вагѡнь.

§ 49. Согласные д и т выпадаютъ въ сочетаніяхъ здн, стн, стл, т.-е. говорятъ: пўбно, жѡласны, слаць пасцѣль. Также говорятъ: раствѡ, вм. родство, ражство вм. рождество, но вм. крестины говорятъ хрысцѣны, каа или кѡжѡ и багаслѡў вм. кажетъ и благослови, но не говорятъ нѣсства вм. нищенство, няю или няго вм. неўжѣ (неужели). Говорятъ: ча вм. чагѡ, маўлѡў, бѡтца, знѡтца, е вм. есть, ма вм. мать, гѣ вм. гѣтакъ (этакъ). Вообще бѣлоруссы скрадываютъ, какъ бы проглатываютъ нѣкоторые звуки, напр. говорятъ: да ли бо (дай Богъ, ей Богу),

буо баслаў вѣм. Буог^{хъ} благаслаў (Боже благослови), магайбо вѣм. памагай Буог^{хъ} и т. п.

§ 50. Обыкновенно говорятъ: гля^{дзі}эць, гля^{дзі}, гаспадарь, пир^ох^{хъ}, вазьмі, узлинуць (возлечь).

Также говорятъ: злось, шэсь, чэсь, іэсь (ѣсть), е вѣм. есть, дась, милась вѣм. милость, но въ род. пад. миласци.

Говорятъ: чацьверь — чацьверга, но гдзіэ выговариваютъ ясно г. Только иногда говорятъ дзіэ.

Точно также говорятъ: пи вѣм. пей, дѣбры, харѣшы, дзебѣлы, шалапаваты и т. п.

§ 51. Въ данной мѣстности ч и ц не смѣшиваются между собою, только цуотъ — нѣцать и цуръ произносятся въ БѢлоруссіи повсемѣстно.

Вмѣсто щ и сч слышится шч, напр. говорятъ: прашчаліса, шчасце, шчуотка, шчѣлакь, шчѣдры, шчыпачь, шчука, шчурачки шчыгулно (г = g), шчытѣкь, шчѣки, вишчѣць и т. д.

§ 52. Въ очень рѣдкихъ случаяхъ ж и з смѣшиваются, такъ говорятъ: заліэзны, збань (жбань), заліэзко и т. п.

Вмѣсто ш не произносятся с, кромѣ немногихъ словъ: шары (сѣрый) позаимствовано изъ польскаго языка, шаракъ (заяць), на сусе (на сушѣ).

§ 53. Звукъ с въ началѣ, въ срединѣ и на концѣ словъ произносится одинаково, т.-е. ни протяжно, ни кратко. Самасіэйка, перасалиць, ўрвись.

§ 54. Хотя говорятъ ужахнутца вмѣсто ужаснуться, но больше не замѣчено случаевъ появленія х на мѣстѣ с.

§ 55. Случаевъ смѣшенія ц и с не замѣчается.

Употребляется только слово скруозь (сквозь и въ смыслѣ постоянно).

Вмѣсто освободить говорятъ: аслабаниць.

Вмѣсто вкусный говорятъ: смачны, а подражая русскому слову, произносятся: скусны.

Говорятъ вѣм. уничтожить — знистѣжыць и знишчыць, вѣм. ужасаться — ужахатца. Но вѣм. с звуковъ м или ц не замѣчается.

§ 56. На мѣстѣ ф и ѳ слышатся х, п или хв, напр.: вл. Филиппъ — Пилипъ, вл. Іосифъ — Есипъ, вл. Флоръ — Хлѹоръ, вл. Аванасій — Апанасъ, вл. Ѳекла — Хвѣкла, вл. Ѳома — Хамá, вл. Ѳеодоръ — Хвѣдаръ, хунтъ, картѳпля, хѳрма (форма), хѳра (фѳра), хвѳрба (краска — farba) и т. п.

Иногда на мѣстѣ х появляется хв, напр.: ахвѳта вл. охота.

§ 57. Въ данной мѣстности ниже слѣдующія слова произносятся такъ: тавáрышъ, гарщѳкъ, дѳшка, начлѳгъ, вѳчны, палѳпшало (получшало), хрáбры, кургáнъ (капѣць), адзѳнъ разъ (однажды), яваръ, вѳюнъ, запрациъ, масцерѳиъ, нáвадъ (даже), манастѳръ, медзвѳдзь, кѳѳтло (берлога), картопля, снимáць, раднѳ, буръянъ. бѳрздо, гѳсли, пáска, цѳразъ, вáжакъ (тяжолъ), цесѳвы, талѳрка, срѳбло, срѳбные, карчѳмцэ, дрѳбны, раздѳвáць, скрѳпачка, цвѳтъ, кѳѳтки (цвѣтки), зѳрки (г(g)вязды), сѳнцэ, сѳнейко, шáры (сѳрый), шáбля, архирѳй, Варвáра, Микалáй, Микѳла, Микѳта, бáцюшка, пѳѳъ (священникъ).

§ 58. Говорятъ обыкновенно: пáлцы, видѳлцы, сѳлно, вѳѳлно, давѳѳлны, мáлцы, стралѳы — стралѳѳ и т. п. съ твердымъ л.

Но указанныя въ «Программѣ» слова произносятъ такъ: дзѳябалъ, сталáръ, хлеснѳ (хлеснетъ), сѳня(е)му, жанѳдзѳба, сѳрдзенько, змáрлыхъ (умершихъ), па(е)рловы, и т. п.

Вмѣсто-ся говорятъ постоянно-са, напр.: купáѳса, падáѳса, бѳѳса, наѳѳса, наѳѳлиса, наѳѳласо. Вообще, въ муж. и жен. родѣ употребляется-са, а въ среднемъ-со, напр.: абрабѳѳса, абрабѳѳласа, абрабѳѳласо, сустрѳѳѳса, сустрѳѳѳласа, сустрѳѳѳласо.

§ 59. Нѣкоторые говорятъ: пѳѳѳны (полный), вѳѳѳско, жанѳчы, стакáньчыкъ, сѳюдзѳны (студеный), вышнѳнѳ, даѳжнѳнѳ, шырынѳ, но большинство произносятъ: студзѳны, вышнѳнá, даѳжнѳнá, шырынá, а остальные слова выговариваютъ такъ, какъ выше указано.

Говорятъ канѳшне (= конечно), нѳѳжа (= нужда и рой мошекъ).

§ 60. Говорятъ: хаджáинъ, хаджáйка, хрѳстъ, хрысѳѳѳца, клапѳты, карагѳѳдъ.

§ 61. Бываютъ случаи появленія ѣ на мѣстѣ н, напр. говорятъ: нубчайка (ноченька); ѣ вм. л: бусейко вм. буселко (бусель = аистъ), канапѣйка (конопелька); ѣ вм. д и т: айца̄ (отца), малайца̄ (молодца), халайца̄ (холодца) и т. п. Но такъ говорятъ только нѣкоторыя дѣти.

Удареніе.

§ 62. Абò (или).
 абы́ (только бы).
 азарникъ, азарника̄, азарникӣ, азарникуо̄ў.
 альбò (или).
 алé (да такъ, но).
 ржаны́, ржаня̄, ржане̄, ржанье̄, ржаных̄.
 ба̀бизна, ба̀бизны, ба̀бизну, им. п. множ. ч. ба̀бизны — ба̀бизнаў.
 ба̀бухна, ба̀бухны, ба̀бухну, им. п. мн. ч. ба̀бухны — ба̀бухнаў.
 ба̀гна, ба̀гны, ба̀гну, — ба̀гны, ба̀гнаў.
 нѐтра, нѐтры, нѐтру — нѐтры.
 балазѣ̄.
 бацѣвине̄, бацѣвиня̄.
 бòнда, бòнды, бòнду — бòнды, бòндаў.
 бòндачка, бòндачки, бòндачку, — бòндачки, бòндачакъ.
 близна̄, близны̄, близнӯ, — близны̄, близанъ.
 аблѣза, аблѣзы, аблѣзу — аблѣзы, аблѣзаў.
 абаранакъ, абаранка, — абаранки, абаранкаў.
 асилакъ, асилка.
 асьцѣнъ, асна̄.
 асьмакъ, асьмака̄, асьмакӣ (деньги).
 асмѹолакъ, асмѹолка.
 смалякъ, смаляка̄, смалякӣ, смалякуо̄ў.
 смѹшакъ, смѹшка.
 салапѣка, салапѣки, салапѣку.
 балванъ, балвана̄, балваны̄, балвануо̄ў.



- балава́ць, балу́ю, балу́ешъ, балава́ў, балава́ла, балава́ло.
 балаўні́къ, балаўні́кà, балаўнікі́, балаўніку́оў.
 ба́цько, зват. бацько́, ба́цька, бацькі́, бацьку́оў.
 ба́цькаўшына.
 байры́нъ, байры́на, байры́, байръ́ или байраў́.
 бе́рагъ, бе́рага, на бе́разе или на бе́рази, бераги́.
 бли́жə, бли́жы́й.
 бли́жы́эць, бли́жы́эю, бли́жы́эешъ, бли́жы́эй, бли́жаў́ и бли́жы́ёў, бли́жала и бли́жы́эла, бли́жало и бли́жы́эло.
 бли́скавица́ и блы́скавица́, бли́скавиць́ и блы́скавиць́, бли́скавицу́ и блы́скавицу́, блы́скавицы́, бли́скавиць́ и блы́скавиць́.
 багаты́ръ (силачъ и богачъ), багаты́ра, багаты́ры, багаты́руоў.
 бага́цько (много).
 бага́то (много, богато).
 буо́гъ, бо́га, баги́, багу́оў.
 бандары́ха, бандары́хи, бандары́ху, бандары́хи, бандары́хъ.
 барада́, барады́, бо́раду, бо́рады, бару́одъ.
 бо́ўдзило́ и баў́дзило́, бо́ўдзила́, бо́ўдзи́лы и баў́дзи́лы, бо́ўдзи́лаў́ и баў́дзи́ль.
 берэ́ме — берэ́мя, мн. ч. берэ́мя — берэ́мяў.
 бра́та́не, бра́та́ня.
 бра́татца́, бра́таюса́, бра́таешса́, бра́тайса́, нехай ё́нъ бра́таецца́.
 бра́тава́я, братаво́іэ, братаво́ю.
 братаў́э, братаў́я.
 бра́тъ, бра́та, браты́, брату́оў.
 бу́да, бу́ды, бу́ду, бу́ды, бу́даў.
 велико́дны, велико́дная, велико́днае, велико́дные.
 вепру́къ (кабанъ) — вепрука́, вепруки́ — вепруку́оў.
 верба́ — вербы́, ве́рбу — ве́рбы — ве́рбаў.
 верби́на — верби́ны — верби́ну, ве́рбины — ве́рбинь.
 везці́ — везу́ — везе́шъ, вези́ — везе́ — везу́ць.
 ве́сци — ве́ду — ве́дзе́шъ — ве́дэ, ве́дзи — нехай ве́дэ — ве́дзі́эце, ве́ў — ве́ла — ве́ло.

вад́а — вад́ы — во́ду (мн. ч. не употр.).

за ачы́о (за глаза).

вадзяны́ (печистый духъ, водяной), вадзяно́го.

воўкътъ — воўка, ваўки́ — ваўкуоў.

ваўча́ — ваўчаци, ваўчаны́та.

ваўчаны́ — ваўчаны́ци.

воўсько́ — воўська, вайська́ — вайськуоў.

варо́та — варуо́тъ, варо́ты.

стыдзи́ць — стыджу́ — стыдзи́шь, стыдзи́ — нехай́ сты́дзиць,

стыдзи́ў — стыдзи́ла — стыдзи́ло.

ву́да — ву́ды — ву́ду, ву́ды — ву́даў.

ву́дка — м. ч. вуда́вьё.

ву́тка — ву́тки — ву́тку, ву́тки — ву́такъ.

учо́рэ.

у дру́гае не папада́йса.

у жалю́.

вымо́ва — вымо́вы — вымо́ву, вымо́вы — вымоваў.

вымуо́ўка — вымуо́ўки — вымуо́ўку. вѣмаўки́ — вѣмавакъ.

вѣстыўшы, вѣстыўшая, вѣстыўшае, вѣстыўшые.

выруо́къ (отреченіе), выруо́ка, выро́ки, выро́каў.

вѣдрами (ведро́, ведрá, вѣдра, вѣдзеръ).

вѣняць (вынуть), выма́ю, выма́ешъ, выма́е, вѣми, нехай́

вѣме, вѣмце, вѣмуць (нехай́), выма́ў, выма́ла, выма́ло.

веха́, вехи́, веху́, вѣхи, вѣхаў.

гвуо́здъ, гвазда́, гвазды́, гваздуоў.

гво́здикъ, -ка, -ки, гво́здикаў.

глы́каць (глотать жидкость), -каю, -каешъ, глы́кай, нехай́

глы́кае, глы́кайце, глы́каюць (нехай́), глы́каў, глы́кала, глы́кало.

глу́пась (полночь), глу́паси.

✓ глыта́ць (глотать), глыта́ю, глыта́ешъ, глыта́й, нехай́, глы-

тае, глыта́йце, нехай́ глыта́юць, глыта́ў, глыта́ла, глы-

та́ло.

глы́бей (глубже).

галава́, галавы́, го́лаў (вин. п.), го́лавы, галуо́ў (род. п.).

гавару́ — гаво́рышь — гаво́рыць, гавары́, неха́й гаво́рыць, гавары́эце, нехай гаво́раць, гавары́ў, гавары́ла, гавары́ло.

го́ласно (громко, голосомъ, а не шопотомъ);

гала́сиць (плакать) — гало́сишь — галаси́ — галаси́эце — галаси́ў — галаси́ла — галаси́ло;

галасы́ — галасу́оў;

гало́та (нищета) — гало́ты — гало́ту — гало́ты — гало́таў;

гара́ (гора, чердакъ, верхъ) — гары́ — го́ру — го́ры — гу́о́рь;

го́радъ — гарады́;

гарло́вы, гарлава́я, гарлаво́е;

го́рачо;

гнио́сиць (дѣлать нечистымъ) — гнио́сишь — гнио́си — гнио́сиэце — гнио́сиў — гнио́сила — гнио́сило;

гаспо́да (у себя дома) — гаспо́ды — гаспо́ду — гаспо́ды — гаспо́даў.

грацку́овица — грацку́овица — им. м. ч. грацку́овица — грацку́овиць;

гро́шы (деньги) — гро́шэй.

г(g)ру́о́шь — гро́ша — грѣ́шы — грашу́оў ($\frac{1}{2}$ коп.);

грызо́та — грызо́ты — грызо́ту, грызо́ты — грызо́таў.

градá (гряда) — грады́ — гра́ду, гра́ды — гра́даў и градъ.

гу́ба (трутъ, грибы) — гу́бы — гу́бу, мн. ч. губá — гу́баў.

гу́ба (губá) — губы́ — гу́бу, мн. ч. гу́бы — губъ.

дале́ко.

дзэ́шаво

дзэ́шавы — дзэ́шавая — дзэ́шавае — дзэ́шавые.

дабъэ́ръ, дабра́, дабро́, дабры́.

до́лато — до́лата.

дарагу́оўля — дарагу́оўли — дарагу́оўлю, дарагу́оўли.

дарагави́зна — дарагави́зны — дарагави́зну.

дасто́йватца (достаиваться) — дасто́йваюся — дасто́йваешся, дасто́йвайся — дасто́йвайцеса, дасто́йваўся, -ласа, -ласо.

дачка́ — дачки́ — дачку́, до́чки — дачо́къ.

дачу́хна — дачу́хны — дачу́хну.

до́шка — до́шки — до́шку, дашки́ — дащо́къ и до́шакъ.

друка́рь — друкара́.

друкава́ны, — друкава́ная, — друкава́нае, — друкава́наіэ (р. п.

ж. р. е. ч.).

духъ — дүху, духи́ (пыль, жаръ, воздухъ).

духъ (Богъ, ангель, дьяволь, душа) — дүха.

душá — души́ — дүшу, дүшы — душъ.

дзіэ́ды и дзеды́ — дзеду́оў.

дзіэ́ци (дѣти), дзіэ́цямъ и дзеца́мъ.

дзіэ́тками отъ слова дзіэ́тки.

елу́овець и едлу́овець (можжевельникъ).

жарабѣ́я (жеребенокъ) — жарабѣ́яци.

жараби́ца — жараби́цы — жараби́цу.

жываца́на (убитое животное) — жываца́ны.

свежны́а (парное мясо) — свежны́ы — свежы́нү, свежы́ны —

свежы́нъ.

жаўци́зна — жаўци́зны — жаўци́зну.

жо́рnavы (жерновы́й) — жо́рnavая — жо́рnavае.

жо́рна — жаро́нъ.

забаў́но (мѣшкотно).

заву́о́ль (разведение), но говорятъ и завадь; заву́о́ль (въ
смыслѣ промышленнаго зданія).

за́гваздка — за́гваздки — за́гваздку, за́гваздки — за́гваздакъ.

загадзі́э (загодя).

зада́рмо (даромъ).

дарма́ (напрасно).

закла́дка — закла́дки — закла́дку.

закүо́нъ (законъ) — закүо́ну.

за́куска (пронич. сюрпризъ).

заку́ска (угощение).

за́пахъ — за́паху.

запу́сты, но чаще запуски (заговинны) — запусакъ.

заслуго́ўваць — заслуго́ўваю (заслуживать).

- засіѣўки (засѣвки) — засіѣвакѣ.
 за́хадъ сонца — за́хада.
 заху́одъ (заботливость) — захо́ду.
 заціѣрка — заціѣрки — заціѣрку.
 заціішно.
 заціішны — заціішная — заціішнаіѣ (р. п. е. ч. ж. р.).
 защаміць — защамлю — защѣѣмишь — защѣѣмиць — за-
 щамі — защаміѣце, защаміў, защаміла, защаміло.
 за́щапка — за́щапки — за́щапку.
 званніца — званни́цу.
 земні́ (земной) — земна́я — земнде.
 зимá — зимы́ — зиму́, зимы́ — зимъ.
 злосникъ — злосника; злосница.
 Змитро́, Зми́церъ, Змитро́къ, Зми́трыкъ, Зми́трухно.
 змагці́.
 зменѣны — зменѣная — зменѣнаіѣ (р. п. ж. р.).
 игры́ща — игры́ща — игры́щы — игры́щъ.
 і́каетца.
 і́каўка — і́каўки — і́каўку, і́каўки — і́кавакѣ.
 имя́ — і́ме, имени́, имѣна — имѣнь.
 і́нны — і́ннаго; ина́кшы, ина́кшаго.
 і́нная — і́ннаіѣ — і́ннюю — і́нныіѣ — і́нныхъ.
 і́ншы, і́ншая, і́ншае — і́ншаго, і́ншаіѣ, і́ншаго, і́ншую.
 куо́ўзаць — куо́ўзаю — куо́ўзаешъ, куо́ўзай, куо́ўзайце,
 куо́ўзаў, куо́ўзала, куо́ўзало.
 карѣць, карца́.
 каршунъ, ко́ршакъ, каршачо́къ.
 куо́нь — ко́ней — на ко́няхъ.
 касá — ко́су.
 кра́мень — кра́меня, крамені́ѣ.
 краменѣць — краменьца́.
 крѣў — криві́.
 ку́рыца — ку́рыцы — ку́рыцу, ку́ры — кура́й.
 ла́таць — ла́таю — ла́таешъ — ла́тае, ла́тай — ла́тайце.

ла́пиць — ла́плю — ла́пишь, ла́пиць, ла́ць — ла́пце, ла́піў, ла́-
пила, ла́пило.

ла́таны, ла́таная, ла́танаіэ.

лёгеньки — лёгенькаго, лёгенькая, лёгенькаіэ.

лѣсь — лесы.

лѣто — лѣта, лѣты — лѣтаў.

лю́чки (хороші́й) — лю́цкаго.

не палю́цку (нар.).

малы́, малая́, малбе, малòго, малòіэ, малòго.

мнуòго.

маладзѣньки, маладзѣнькая, маладзѣнькае.

маладзѣць — малайца́.

мо́ланы — мо́ланая — мо́ланае.

мо́латъ, малаты́, малата́ми.

мо́ркаў (морковь) — мо́рквы — мо́ркву.

мо́ркаўка и маркуо́ўка.

маты́ль (бабочка) — маты́ля.

медзя́ны, медзя́ная, медзя́нае.

мѣзенець, мѣзены (меньші́й, напр.: палець, сынъ).

мя́хки (мягкі́й), мя́хкая, мя́хкае.

мя́кішъ — мя́киша́.

найвыбуòрны.

найма́ны (которы́й былъ нанимаемъ).

накрѣшаны (накрошенъ).

налегці́, налегáў, налегáла, налегáло.

напѣрадъ.

напо́тымъ.

напрѣкладъ (напримѣръ).

на́радъ (потомство).

на́радъ (повозка).

настра́шыць, настра́шу, настра́шымъ, настра́шыць, на-
стра́шъ, настра́шце.

наўчаны и наву́чаны.

непріацель — непріацеля (врагъ).

не́сци — несú — несéшь — несé, неси́ — неси́ѣце.
 ни да чо́го, ничо́го, нико́го, нико́му.
 ни за́што, низавуо́што.
 нине́шни, нини́йшы.
 нага́ — наги́ — но́гу, но́ги — нуо́гъ.
 нуо́чь, у нуо́чы, у начú.
 абúдва — аби́ѣдзье.
 абалачо́къ — абалаки́ — абалакуо́ў.
 о́бразъ, абразы́, абразуо́ў.
 абыча́й, обыча́я.
 звы́чай, звыва́ю, звыва́и, звыва́яў.
 абúхъ, абúхамъ, абухи́.
 адзиви́нпаць, адзиви́нпаці.
 акени́ца, акани́цы.
 вакóнцо, вакóнца.
 ары́ѣхъ — арахи́, арахуо́ў и ары́ѣхи — ары́ѣхаў.
 нагуо́ракъ — нагуо́рка, нагуо́рки — нагуо́ркаў.
 панъ — пана́, павы́ — пануо́ў.
 ввы́садка — ввы́садки — ввы́садку, ввы́садки — ввы́садакъ.
 пекци́ — пекú — печэ́шь, пэчы́, пи́уо́къ-ла-ло.
 пёрци — пру — прэ́шь, пры́, пи́уо́ръ, пёрла — пёрло.
 пи́эрыць — пи́эру — пи́эрышь, пи́эръ, пи́эрыў, пи́эрыла, пи́эрыло.
 пи́эчь — у пэчы́.
 плі́эснець — плі́эснее.
 пи́це — пи́ця.
 по́куць — по́куця и по́куци.
 пасúдзина — пасúдзины — пасúдзину.
 пасі́ѣкци — пасекú — пасечэ́шь, пасі́ѣкъ, пасі́ѣкла,-ло.
 патане́й (дешевле).
 патані́ѣць — патані́ѣю — патані́ѣешъ, патані́ѣй, патані́ѣў-ла-ло.
 по́тымъ.
 прави́ца — прави́цы — прави́цу, прави́цы — прави́ць.
 прыда́ча — прыда́чы, — прыда́чу, прыда́чы — прыда́чь.
 прыда́такъ — прыда́тка.

- прылѣгци — прылѣгъ — прылѣгла-ло, прыляжъ.
 прылучаць — прылучай.
 глянь на Бага (на Бѣга надзі́йса).
 пры смерци (лежыць).
 правѣдзіны — правѣдзінъ.
 пруть — прѹта.
 пѹга — пугуѡѹе.
 пѣяница — пѣяницы — пѣяницу, пѣяницы — пѣяницъ.
 пѣха — пѣхи.
 пятдзясѣтъ (50).
 рабатаць (мало употр.), рабѣць — рабѣ.
 ракъ — рѣка, рѣки — рѣкаў, но ракі — ракуѡѹ.
 рѣўци (плакать) и раўци (ревъ).
 раса — рѡсу.
 рука — руки — рѹку, рѹки — рукъ.
 рѣбина (увеличит. и единич.) — рѣбины — рѣбину.
 рака (рѣка) — рѣѣку; рѣѣчка, рачѹлка.
 самъ — самоѡго.
 свѣѣтло, но свѣѣае.
 сивѣзна — сивѣзны — сивѣзну.
 сивецъ и сивѣѣць — сивею и сивѣѣю, — сивеешь и сивѣѣешь.
 йскра и искра.
 слѣгци — слѣгла.
 слѣна (слюна) — слѣны — слѣну.
 слабѡда (свобода) — слабѡды — слабѡду.
 смалицъ (обжигать и заливать смолой) — смалю — смалишь,
 смали, смалиў — -ла — -ло.
 смала — смалу.
 смѣшны, смѣшно, смехаѹе.
 сакуѡль — сакала.
 падъ гѡру.
 сѡрамъ — сарамѡ.
 сахѡ — сѡху и сахѹ.
 сѡсна — сѡсну.

срыѣбро и срыѣбло.

стары-аѣ, -де, -ѣе.

старѡжа.

старанà — старану́.

страшѡцы — страшу́, страшымъ.

страхà — стрѣху́.

страхъ — страха и страху́.

спенà (стѣна) — сцѣну́.

судъ — суды́ — судуѡу́.

схàпнуць — схàпну — схàпнешъ, схàпни́.

сырѡватка (сыворотка).

сыръ — сыра — сыры́.

серни́чакъ (спичка) — серни́чка.

серни́чка (спичка) — серни́чки — серни́чку.

сѣ́рничакъ (спичка) — сѣ́рничка.

серни́чѡкъ (спичка).

тваруѡгъ — тварагу́.

то́усты — то́устаго.

вугаль — вугля́, — углѣ́ и угли́, угалѣу́.

увачу́ (въ глазахъ).

умѣрци — умѣрла, -ло, умѣрли.

умѣсле и умѣсне (нарочно).

атумыслѡво (специально).

уцѣкци́ (убѣжать) — уцѣкъ, уцекла́, -ло.

хвалà (слава) и хвалà табѣ́, Бѡже. Даць на хвалу́ Бѡѡскую.

хѡладно.

халуѡдны — халуѡдная — халуѡднае — -ѣе.

хѡпаць и хàпаць.

цесь или цесць — цесця́.

цѣмно, цемнѡта.

цѣрци — тру — трэшъ.

цѣпка — цѣпки — цѣпку, цѣпки — цѣцакъ и цѣцѡкъ.

цанà — цану́.

шѣѣсѣдзисятъ (60).

шырòко.

ячміѣнь — ячмѣню.

языкъ, языкамъ, языки и языки (различіе въ значеніи).

зò сну, на вòду.

былі, былò, узялі, пачалі, началі, прынялі.

§ 63. Здѣсь говорятъ мужчины довольно медленно, а женщины нѣсколько быстрее. Рѣчь течетъ плавно безъ остановокъ между словами. Больше говорятъ такъ: узяўгѣтоясабіѣсакіѣ-рудайпашòўулѣсьдрòвасіѣкци. Ажнòйбежыцьмòймалыхлòпчòкь. Только подъ вліяніемъ какого-либо сильнаго чувства, напр. гнѣва, страха и т. п. рѣчь становится отрывочной, съ большими остановками; нѣкоторые слоги и даже цѣлыя слова произносятся быстро, невнятно или, какъ говорятъ, проглатываются, а другіе слова или слоги усиливаются, при чемъ гласные подъ удареніемъ какъ бы удваиваются. Скажутъ такъ: Пшòў прэзч! Ну хадзи ж! Оймòйсакодлику! При чемъ код тянется дольше, чѣмъ всѣ остальные слоги этой фразы, взятые вмѣстѣ (Ой мòй са-лику). Два послѣдніе слога произносятся почти шопотомъ.

СУФФИКСЫ СЛОВЪ.

§ 64. Суффиксъ -ва: дубрòва, забàва, пàва.

— аў: цѣркаў.

— анъ: гàманъ.

— ло: дурьòло, цурьòло, Даниòло.

— ча: анòча, галаднèча, малèча, халаднèча, галèча.

— тра: макуòтра (макацѣрь).

— дра: лахòдра.

— ядзь: чѣлядзь.

— уда: марòда, панòда, заблòда.

— манъ: дурманъ, атаманъ.

— мѣнь: глушмѣнь, ячмѣнь, крамѣнь.

- ило: бдѹдзило.
- ымъ: айчѹмъ.
- ипа: чарвица, брусница, паляница, мазница, масница, каланица.
- юкъ: блазнюкъ, парсюкъ, гаўнюкъ.
- ищэ, ыщэ: глинницэ, иржѹщэ, млынѹщэ, езѹвищэ, уѹгницэ, куѹтлищэ.
- иха, ыха: ткачѹха, кавалиха, Паўлючѹха.
- ина: берэзина, арабина, малина, калина, грабина; дубина.
- оха: прайдѹха, раскидѹха, салѹха.
- ухъ, юхъ: кажѹхъ, канюхъ, аблаѹхъ.
- ўха: сакатѹха, запарѹха, аплеѹха.
- ась: выкрутась, вирвась, бѹмбась, купарвась.
- ычъ: слѹдычъ, гѹрычъ.
- акшы: инѹкшы.
- ота: блазнѹта.
- анець: братѹнець.
- анка: сапезѹнка, лежѹнка, картаплянка, парцянка, пагулянка.
- анька, янька: даруѹжанька, недзѹэлянька.
- арѹчакъ: гаспадарѹчакъ, камарѹчакъ, панамарѹчакъ.
- асты: двайчасты, трайчасты, рубчасты, каранѹсты.
- исценько: каласѹсценько, галасѹсценько.
- яка: шалудзяка, раскирака, гуляка.
- атко, ятко: свекратко, куранятко.
- язокъ: драбязѹкъ.
- эйко: надвуѹрэйко.
- ейко: сѹнейко, вѹлейко.
- еньдзя: скупѹеньдзя.
- ёрка: шасцёрка, ваўёрка. !
- урка: печѹрка, дачѹрка.
- юсценько: чысцѹсценько.
- изна, ызна: белѹзна, сырѹзна, старѹзна.
- ѹта: беднѹта, прастѹта, дурѹта.

- ўленька: матуленька, красуленька.
- улька: бабулька.
- юсенько: навиосенько, белюсенько.
- ухна, юхна: Божухна, бацюхна, матухна.
- ушка: дачушка.
- тня: браскатня, калатня.
- ында: забрында.
- уга: валацуга.
- аты: шалапаваты, зеркаты; стракаты, рагаты, смаркаты, пархаты.
- ишавы: клишавы.
- шысты: забурмашысты.

§ 65. Къ слѣдующимъ прилагательнымъ сравнительная степень образуется такъ:

добры — лепшэй, лепшъ, лепшы, дабрэйэй, дабрэйэйшы.

злы — лихі, гуоршы, гарэйэй, гарэйэйшы.

велики — велизны (пр. ст. велизаны), бубольшъ бубольшы, гаматны, дужы (дюжа), дужэйэйшы.

малы — мёншы, меньшъ.

скоры — скоро, скарэйэй, хутчэйэй отъ слова хутко, хуцёнко; бърздо, барджэйэй, бърздэдзенько, бързды.

мнуого — мнуогі, бубольшъ; мягко — мягчэйэй.

лёгко — лягчэйэй.

При превосходной степени прибѣгаютъ къ приставкѣ най-: найлешэй, найгуоршы, найшёршы и т. п. Но для обозначенія превосходной степени въ отрицательномъ качествѣ употребляются еще такія выраженія: танюсенько, белюсенько, малюсенько и т. п. Кромѣ того, для образованія превосходной степени прибавляются слова вѣлми, сáмы, напр.: самы харóшы, вѣлми муóцны, вѣлми велики и т. п. Другихъ формъ превосходной степени мною не замѣчено.

§ 66. Есть глаголы, отступающіе отъ общераспространенной рѣчи въ неопредѣленномъ наклоненіи, въ родѣ:

1) раўці, сапці хrapці, пєрци, пєрци, умєрци, валакці, стрыгци, бїгци, пекці, берагці, таўкці, лєгци и т. п.

2) скалануць, калануць, макануць, хапануць, сербануць, сцєбануць, рыѣзнуць, разануць, хrapануць, пекануць и т. п. многократные виды.

3) іѣсцьки, піцьки, спàцьки, сьюськи, бàхки и т. п. глаголы, употребляющіеся при обращеніи къ дѣтямъ.

4) іѣсциньки, піцєньки, спàцєньки, сьюсєньки, бàханьки, люлєньки и т. п. дѣтскія слова.

5) іѣстачки, спàтачки, люлячки и т. п. тоже дѣтскія слова.

6) спàтки, сьюськи, пїтки и т. п.

7) іѣстухны, спàтухны и т. п.

8) танцава́ци, гадава́ци, цкава́ци, заганя́ци, загаля́ци, задзира́ци, закладáци, пакладáци и т. п. глаголы въ смыслѣ многократнаго вида.

§ 67. Нѣкоторые глаголы отступаютъ отъ общераспространенной рѣчи въ образованіи настоящаго времени, напр.: бли́скаць — бли́скаю, лялі́ць — лялі́ю, хвары́ць — хвары́ю, блищы́ць — блищú, перы́ць — перú, но пєрци — пру и т. п.

§ 68. Встрѣчаются глаголы многократнаго вида, въ родѣ погуливать, напр.: пагу́льваць, расхвáльваць, расхíльваць, разгрýбьваць, раскóльваць, разщýбываць и т. п.

§ 69. Встрѣчаются нарѣчія, предлоги и союзы со слѣдующими окончаніями:

— ли, - ль: кали́, даку́ль, паку́ль, атку́ль, атту́ль, атсю́ль;

— ды: тагды́, куды́, туды́, сюды, усю́ды, заўсю́ды, заўжды́;

— ою: кудóю, тудóю, сюдóю;

— ма, - мо, - ми: лєжма́, дарма́ — дарма́ и дармо́ — дармо́, вєльми, грєймо, тудымà — тудамà, сюды́ма, сюдамà.

— уоў: дамубоў, далубоў;

— жда: спрѣжда́;

— чка, - чки: цєпєрь, цєпєрака — цєпєрачка, цєпєрачки; туть, тутака — тутачки, тутачка; дарма́шака — дарма́шачки, тамачки, тамачка, óньдзєчка, гэттачка.

— и: гóдзи (довольно).

Можно слышать слѣдующія относящіяся сюда слова: алé (да), алéшака, мизь—мижъ (между), узъ (движется вдоль подлѣ): іэдзе па-ўзъ хату, удóужъ—уздóушь; узпéракъ, навьлетъ, абáпаль; узъ съ по выговаривается такъ: пáўзъ ры́эку; требуетъ винительнаго падежа. Употребляются выраженія: рабиць паканець рукъ (плохо, безъ старанія); седзиць канець стала; зámесть гэтаго зрабіў другòе; живè край селà; чы, ци (развѣ); нехай (пусть), дакъ (такъ), якъ, кабъ, колись, кудысь, кудышь, гдзiэсь, аткúлься (мало употребительно), хибá—хибашъ, чагò, чамú (отчего), нiэ (нѣтъ), немáшь, немá, немáшака, немáшачки, нiэльга, бадáй (пусть, чтобы), хаць, назáўтрэ, бáтцэ (кажется), нибыто, мо (можетъ быть), трэè (нужно), трéба, дагары (на спинѣ,верху), неўзабáве (вскорѣ), пóкатамъ (лежа рядомъ), тымчáсамъ (между тѣмъ), старчмá, саўсiмъ, улiэтку, узiмку, лiэтась, пазалiэтась (въ прошломъ и запрошломъ году), наўдагуòнъ—наўздагуòнъ (въ погоню), ракòмсе (будто-бы), спрэсу (совсѣмъ), гэ, калибъ, эгэжъ (вотъ то-то такъ), уэжъ и ужэжъ (въ томъ же смыслѣ), плáшма, навьлетъ (сквозь), скруòсь (постоянно, повсемѣстно), нэмаль (почти), празъ (сквозь), цèразъ (черезъ), сюды (сюда), сюдòю и сюдамà (двигаться черезъ сiе мѣсто), памижъ (межъ), аднóжъ (между тѣмъ).

Кромѣ предлога абъ употребляется еще а, напр.: а хлiэбе и т. п. передъ согласнымъ звукомъ. Хотя это правило не всегда исполняется. Правда, передъ гласнымъ звукомъ почти всегда говорятъ абъ, напр.: абъ айцу́, абъ абòрахъ, абъ ёмъ и т. п.

§ 70. Сложныя слова: трынтрава, перакациполе, вербалúбòзь, лихалiэце, чарадзiйникъ, лихалáпъ, белабòки, даўганòсы, криванòги, слепаòки, сухаруòки, трыúхъ, абáпаль, абiэручъ—абiэручки, наўстры́эчъ, наўсцяжъ, наўдагуòнъ, пòплечъ, вiшераòки, калаўрòтакъ, криварòты, аднайi, шыракаплéчы, безпрыту́льны, круглiцы, даўганòги, тушанòсы, гарбанòсы, сивалáпы, рыжабарòды, безвúсы, безвалòсы, таўстапу́зы, кривадúшны, прастандúшны, галапъяты, кураслiэпъ, аднабòки, таўстамòрды, без-

хвѣсты, клинабарѣды, кривай, сенажаць, криваруѡгъ, таўстамѣры, слепаѡки, калаваруѡтъ, гаршкаплѣтъ, гаўналѣпъ, гаўнавѡбъ, вадавѡбъ, скарахѡбъ, вашапрудъ, гаўналѣдъ, лежавѡбъ, абибѡбъ, галапѡзъ, галапѡпъ, галамѡзы, галапѣты, самадзѣлакъ.

Склоненія.

§ 71. Слова тѣтко и дзѣцько (зв. пад. дзѣцькѡ) въ род. и вин. пад. произносятся: тѣтка, дзѣцька.

Слова гусь ж. рода, слуга (если это мужчина) и сабака — муж. рода, хотя въ твор. пад. говорятъ: сабакаю, а не сабакомъ.

Говорятъ: канаплѣ (мн. ч. канопли), вѡблакъ, аблачѡкъ, линъ, палынъ.

Говорятъ: чарвѣ патачыла, усялякая балѣсь или балѣсьць вѡйстры или гѡйстры мѣць, пѣра гарѣчая (паръ), мазѡль усхапѣса.

Случаевъ склоненія словъ средняго рода по образцу женскаго рода, кромѣ приведенныхъ, мною не замѣчено.

Точно также не смѣшиваютъ склоненія словъ мужескаго рода, оканчивающихся на а и я со словами, оканчивающимися на ѣ. Говорятъ: къ судзѣ, светымъ Ильѣю, къ пятницы, но говорятъ иногда съ пѣяницамъ, когда идетъ рѣчь о мужчинѣ, а больше — съ пѣяницаю.

§ 72. Въ данной мѣстности говорятъ: два сталы, тры — чатыры сталы, дзвѣ хаты, руки, нагѣ; два селѣ, тры — чатыры беды, селы.

Говорятъ: дзверѣми, плечѣми, слезѣми и слѣзками, дравѣми, слугами и служками, нагѣми, вачѣми и вачыма, сѣнями дѣбами (ходулями), варѣтами и варѡцѣчками, гѣрами (волосами), бѣбахами, трыбухамы, бахурѣми и т. п.

§ 73. Говорятъ: куѡлья и калы, брѣсья и брусы, вязы, полуѡзья и палазы и т. п., въ род. падежѣ — куѡлья и калуѡу, брѣсья, брусѡу, вязя, вязуѡу, палуѡзья, палазуѡу и т. д.; въ

дат. надежѣ: брусью, брусюмъ, куолью, калуомъ, вязью, вязюмъ, палуобью, палазюмъ и т. д.; въ твор. падежѣ: куольемъ, калами, брусьемъ, брусамы, вязью, вязами, палуобьемъ, палазми и т. д. Такія собирательныя согласуются въ муж. родѣ.

§ 74. У предметовъ одушевленныхъ вин. пад. бываетъ сходенъ съ родительнымъ, т. е. говорятъ: бачыў воўка, зарыѣзаў шѣўня и т. п. Но часто употребляется подобная форма винительнаго и отъ предметовъ неодушевленныхъ, напр., говорятъ: сцяў дуба, знайшоў грѣба, мае рублѣ, кинуў вугля (уголь), зыѣў агурка, разбйў гарбуза и т. п.

Но бываетъ и наоборотъ, когда отъ предметовъ одушевленныхъ винительный сходенъ съ именительнымъ, напр., говорятъ: пара запрагаць кѣни, пасцѣ валы, дайць карѣвы, стрыгци авѣчки, биць сабаки, чвѣлицы или цкаваць (травить) каты и т. д.

§ 75. Слова мужескаго рода, оканчивающіяся на о и а, какъ то: Петро, Данило, Гаўрыло, цурбило (большого роста глупецъ), бацько, дзяцько, бацюшка въ звательномъ падежѣ оканчиваются на о, только въ нѣкоторыхъ мѣняется акцентировка, а именно: бацькѣ, дзяцькѣ, бацюшко.

Случаевъ употребленія окончанія звательнаго падежа на мѣстѣ именительнаго въ данной мѣстности не замѣчено.

§ 76. Въ большинствѣ случаевъ звательный падежъ въ именахъ существительныхъ мужескаго рода схожъ съ именительнымъ, только нѣкоторыя слова произносятся особо, напр.: сынѣкъ и сынѣку, гарѣсе (горохъ), бѣру, сѣлезню, стѣле, дѣму, Бѣжэ, кѣню, кѣцику, бѣцику, бѣце и братѣкѣ, свѣце и свѣтѣкѣ, сябра, сябрыку (сябрыкъ), хлѣпчэ (хлѣпецъ), егамѣстачко (егомасть — его милость, т.-е. величаніе); также и жен. р. имѣстачко (имась), кумѣ, дзянна.

Но иногда при восклицаніи говорятъ въ формѣ твор. пад., напр.: маладзѣць, произносятъ — малайцѣмъ. Хотя это рѣдко употребляется старыми людьми.

§ 77. Въ родительномъ падежѣ единств. числа довольно часто употребляется окончаніе — у и ю отъ словъ мужескаго

рода. Говорятъ: мѣду, дзѣгцю, пескѹ, аўсѹ, цѹкру, пѣрцу, туню и цююну, дѹху (жаркаго воздуха), прыску, пѣпелу, агню, пылу (пыль — пыль), тарпатѹну, свѣгу и т. п. вещественныя понятія. Но не говорятъ въ такой формѣ им. сущ. одушевл. и отвлеченныхъ.

§ 78. Въ данной мѣстности не употребляется выраженіе: сѣдаць на кѹбѹ. Равно въ значеніи винительнаго падежа не употребляется звательный. Хотя употребляется выраженіе: бачыў салавейку, но это отъ слова салавейко, ибо им. сущ. оканчивающіяся на о склоняются: Хилькò, Хилькѹ.

§ 79. Иногда въ очень рѣдкихъ случаяхъ въ дательномъ падежѣ употребляется окончаніе — ова — ёви: кавалёви, сынѹви, бацькѹви, дзедѹви, агнёви, канёви и т. д. Такое произношеніе слышится въ заговорахъ, сказкахъ, пѣсняхъ и пословицахъ.

§ 80. Въ данной мѣстности не говорятъ: светымъ Петрò, ибо всё имена сущ., оканчивающіяся на о склоняются.

§ 81. Говорятъ: заблудзиўса ў лѣси и ў лѣсе, у хаци и ў хаци, у рутцы и ў рутцы, у дарѹзи, и ў дарѹзе, у ратцы и ў ратцы и т. д.

§ 82. Въ именительномъ падежѣ множественнаго числа употребляются слѣдующія окончанія:

1) — іэ или э: жыдѹ, жанцѹ, касцѹ, цыганѹ, старцѹ, камліэ и т. п. Но такая форма окончаній употребляется рѣдко и всегда съ удареніемъ на концѣ; больше же употребляется въ обыденной рѣчи такъ: жыды, жанцы, касцы, цыганы, старцы, краўцы, шаўцы, камлі и т. п.

2) — ове: сватѹве, панѹве и т. п. Но чаще говорятъ сваты, паны, а изрѣдка: сватѹ, панѹ и т. п.

3) — и (не послѣ г, к, х у словъ на ѹ): чѣрци, сусіэдзи, гòни, хаджай.

Но также говорятъ чарты, цыганы. Также произносятъ хаджайны (хозяйева) или хаджай и хаджайэ.

Случаевъ измѣненія передъ такимъ и звуковъ к въ ц, г въ з, х въ с мною не замѣчено.

4) Въ данной мѣстности не употребляется именительный на а, какъ въ обычной рѣчи, гдѣ имѣемъ: домà и т. п.

5) Именительный множественнаго числа у словъ средняго рода принимаетъ разное окончаніе, напр.: варòта, варòци, сѣла, сѣлы, вòчы, вòка (очи), піэрцы и пѣра (перья), яйца и яйцы, вўшы и вўха, яблыки (яблоко), вазѣры (озеро), кòла или кòлы (коло), а также калѣсы и калѣса, цапїлна и цапїльны и т. п.

§ 83. Въ родительномъ падежѣ множественнаго числа говорятъ: вачуòу (слово глаза не употребляется), салдàтаў, аршынаў, татараў, рагуòу, храсціанаў (крестьянъ) и т. п. Въмѣсто коней, рублей, окуней говорятъ: канѣў и кòней, рублѣў, акунѣў, санѣў и сàней, людзѣў и людзѣй и т. д. Эти окончанія часто смѣшиваются. Но никогда не скажутъ коній въ родит. падежѣ.

Слова на —рѣ имѣютъ родит. п. на —руòу: камаруòу, Макаруòу, маляруòу, каптуруòу, бабурруòу (бабуръ — рыба), бабруòу и т. п.

Къ слову груòшь (грошь) родительный множ. грòшэй и грашуòу.

Иногда встрѣчается въ родительномъ множ. числа окончаніе -аў у словъ средняго рода, напр.: варòтаў, пїсьмаў и т. п. Но говорятъ и варуòтъ, пїсемъ. Точно также говорятъ палѣў, лїэцяў и лїэцячакъ, но послѣднее отъ слова лїэцечко.

§ 84. Говорятъ такъ: служїць пануòмъ, гаспадаруòмъ, даць дзецюкуòмъ, холодно зубуòмъ и т. п. Отъ этихъ словъ дательный множественнаго ч. на -амъ: панамъ не употребляется, а произносится пануòмъ.

§ 85. Въ данной мѣстности не встрѣчается винительнаго множ. числа съ окончаніемъ на е, въ родѣ волè, мѣшке, а говорятъ: валы, мешки.

§ 86. Въ творительномъ падежѣ множеств. числа встрѣчается окончаніе -ми, какъ то: грашми, куòньми, вилми и вїлами, ключми и ключами, брусми и брусами, санми и сàнями, грашми и грашми, людзми и людзми, вачми и вòчами и т. п.

Но творительнаго съ окончаніемъ на -амы не встрѣчается.

Творительный никогда не смѣшивается съ винительнымъ падежомъ.

§ 87. Изрѣдка въ народныхъ пѣсняхъ встрѣчается въ предложномъ падежѣ -ѣхъ: у бѣцѣхъ, у лѣцѣхъ и т. п., но въ разговорной рѣчи такъ не говорятъ, а произносятъ: у бѣгахъ, на варѣгахъ и варѣцяхъ и т. п.

Бываетъ въ предложномъ падежѣ — уо^{хъ}, но исключительно подъ удареніемъ, напр.: газподаруо^{хъ}, кашачуо^{хъ} и т. п.

§ 88. Женскаго рода именительный един. числа на — и встрѣчается только одно слово — пани, да и то иногда говорятъ: паниа.

§ 89. Въ данной мѣстности довольно часто встрѣчается у словъ женскаго рода, а также и у муж. р. звательный падежъ, напр.: бабо, жуо^{нко}, дачу^{хно} и дачу^{хна}, маткѣ, мамѣ, бацькѣ, бацьохно, Божэ, Бѣжухно, маладзицо, зуро^к, гвѣздо, квѣтко, салавѣйко, галубко, рыбка, макаўко, дзѣўко и много другихъ словъ, служащихъ для обращенія.

§ 90. Въ данной мѣстности не бываетъ случаевъ, чтобы вмѣсто винительнаго падежа употреблялся именительный (§ 74).

§ 91. Въ дательномъ и предложномъ падежахъ женскаго рода довольно часто встрѣчается -и, ы вмѣсто -ѣ, напр.: дубрѣви, дзѣўцы, дарѣзи, жуо^{нцы} и жуо^{нцэ}, рутцы и рутцэ, хаци, палицы, сенажаци и т. п.

Но форма родительнаго не употребляется вмѣсто дательнаго или предложнаго.

§ 92. Въ творительномъ падежѣ употребляется преимущественно окончаніе -аю и ою: жуо^{нкаю}, кашышкаю, ластаўкаю, веселухаю, маладзицаю, дзяннаю старою и т. п. Окончанія на -ой почти не встрѣчается.

Окончаній на -эй или -ый не встрѣчается.

§ 93. Во множественномъ числѣ, кромѣ -ы и -и другихъ окончаній не встрѣчается.

§ 94. Въ словахъ мужескаго рода съ окончаніемъ на -а

встрѣчается родительный множ. числа на аў и -уоў: старшынаў, старастьоў или старастаў, судзьёў, калѣкаў, пьаницаў, валацўгаў (праздношатающійся).

§ 95. Въ творительномъ падежѣ встрѣчается окончаніе на -ми слезьми и слѣзами, свиньми и свиньями, а иногда свиньями, пліэчми, плечами и пліэчью, а равно: плечыма, вушми и вушамі и т. д.

Но на мѣстѣ творительнаго никогда не встрѣчается форма дательнаго. Равно не говорятъ: ногамы или рукамы.

§ 96. Въ данной мѣстности говорятъ: у гасцѣхъ, у людзѣхъ или у людзяхъ, у санѣхъ, у сенѣхъ (сѣни) (предложный падежъ); людзѣмъ и людзямъ, дзѣцямъ и дзецѣмъ (дательный м. ч.).

§ 97. Хотя слово рожь мало употребляется, такъ какъ его замѣняетъ слово жыто, — говорятъ: рўожъ (им. и вин.) или им. ржа, вин. ржу, тв. рждю. Пасцѣль и пасцѣля, вин. пасцѣль и пасцѣлю, тв. пасцѣлью и пасцѣляю.

Слово пуць (дорога) склоняется такъ: им., в. пуць, род., д. пуци или дат. и пр. пуцю, твор. пуцѣмъ и пуцѣю. Отъ слова пѣць (печь) род. п. ед. ч. пѣчы, а не пече.

§ 98. Чаще говорятъ въ творительномъ падежѣ: касцью начью и нўочью, хотя изрѣдка произносятся и такъ; кўосьцью.

Во множ. числѣ творительный будетъ саньми, дзецьми и саннями, дзѣтками.

§ 99. Слово цѣркаў склоняется такъ: им. цѣркаў и цѣркава, род., дат. и предложный цѣркиви, вин. цѣркаў и цѣркву. Точно также своеобразно склоняются слѣдующія существительныя: им. имя—име, поламье—поламе, плѣме, нѣбо, дзиця, целя, мацци -ма (Матарь не употребляется въ им. падежѣ, а только въ дательномъ. Говорятъ: трасца егò матары), род. имя, поламья—поламья, племя (мало употребляется), нѣба, дзиця—дзицяци (больше дзицятка), целяци—целятка, мацеры—матки (отъ слова matka, ма); вин. имя—име, поламье—поламе, плѣме, нѣбо, дзиця, целя, матку—мацеру; дат. именю—имени, поламью—поламю,

плѣмтѹ, нѣбу, дзицѣи, целѣи, мѣтцѣ — мѣцеры; твор.: имемъ, поламъемъ — полаемъ, плѣмемъ, нѣбамъ, дзицемъ, целемъ, маткаю — мѣцераю; пред.: имѣни, поламѣи, племени (не употребляется), нѣбе — нѣбу, дзицѣи, целѣи, мѣтцѣ — мѣцеры; звательный мѣци — мѣци — мѣтко — мѣтка -ма; во множ. числѣ употребляется такъ: им. Имѣна, поламѣя — поламя, — нѣбы, нѣбѣсы дзиѣи, целѣта — целѣты, мѣтки — мѣцеры; род.: имѣя, поламѣя, нѣба — нѣбѣса, дзицѣтъ, целѣтъ, мѣтакъ — мѣцеру; вин.: имѣна, поламѣи — поламя, нѣбы — нѣбѣсы, дзиѣи, целѣты — целѣта, мѣтки — мѣцеры — мѣтакъ; дат.: имѣнамъ, поламѣямъ, нѣбамъ, дзиѣямъ, целѣтамъ, мѣткамъ — мѣцерамъ, твор.: имѣями, поламѣями, нѣбами — нѣбѣсами, дзиѣями, целѣтами, мѣтками — мѣцерами; предл.: имѣнахъ, поламѣяхъ, нѣбахъ — нѣбѣсахъ, дзиѣяхъ, целѣтахъ, мѣткахъ — мѣцерахъ. Слово камень склоняется такъ: и. камень, р. камня, в. камень или камня, д. каменю, т. каменямъ, п. каменю; зват. каменю; мн. ч.; им. камѣне, р. камѣни, в. камѣне, д. камѣнямъ, тв. камѣнями или камѣнемъ, пр. камѣняхъ.

Слова съ именительнымъ п. на -я, родит. на -яци встрѣчаются только въ названіяхъ молодыхъ животныхъ (жарабѣи — жарабѣици, парасѣи — парасѣици, шчанѣи — шчанѣици, ваучанѣи — ваучанѣици, каценѣи — каценѣици, хлапчѣи — хлапчѣици), а также маленькихъ неодушевленныхъ предметовъ, напоминающихъ по величинѣ какъ-бы дѣтей и однородныхъ большихъ предметовъ (зернѣи — зернѣици, вераучѣи — вераучѣици).

Къ слову брѣва (бровѣи) именительный множ. брѣвы.

Отъ слова дзень говорятъ въ родит. п. дня, хотя и употребляется выраженіе — сегѣднѣици и сегѣднѣи; предложный дни и дню (не объ сегѣднѣици дню (дни) говорѣици).

Говорѣици: тымъ часѣици и тымъ часамъ.

§ 100. Склоненіе личныхъ мѣстоименій. И: я, ты, ѣнъ, енѣ, енѣ. Р и В: менѣ, цѣбѣ, егѣ, еѣ, егѣ. Д: мнѣ, табѣ, емѣ, ѣи,

емѹ. Т: мнѹю, табѹю, имѹ, ёю и ёю, имѹ. П: аба мнѣ, абѹ табѣ, абѹ ёмѹ, абѹ ёй, абѹ ёмѹ. Мн. ч. И: Мы, вы, ены. Р. и В.: насѹ, васѹ, ихѹ. Д. намѹ, вамѹ, имѹ. Т: нами, вами, ими. Возвратное мѣстоименіе сабѣ (себя) и себѣ. склоняется такъ: Р и В.: себе, Д.: сабѣ, Т. сабою, П. абѹ сабѣ. При соединеніи съ глаголами получаемъ форму ца и са, напр.: круцитца, верцитца, жаниўса, сустракаўса.

§ 101. Мѣстоименіе тотъ имѣть — именит. п. той, тѹя, тѹе; род. тагѹ, таѣ, тагѹ; твор. тымѹ, тѹю, тымѹ; предп. абѹ тѹомѹ, абѹ тѹой, абѹ тѹомѹ; дат. тамѹ, тѹой, тамѹ. Множ. ч. им. п. тѹе или тѹя (неясно); род. и вин. тыхѹ; дат. тымѹ, твор. тыми, пр. абѹ тыхѹ.

§ 102. Вмѣсто этотъ, эта, это говорятъ: гѣты, гѣта или гѣтая, гѣто или иногда ёто; нѣкоторые говорятъ еще гѣсты, гѣстая, гѣстае. Во множ. ч. им. гѣтые -я или гѣстые -я.

Им. хто, род. и вин. кагѹ, дат. камѹ, твор. кимѹ, пр. а кѹомѹ. Огъ ништо ништо — родительный ед. ч. употребляется: никагѣнько, никагѹсенько, ничагѣнько, ничагѹсенько.

Слово каждый имѣть форму: кѹожны.

Отъ слова какій, какой (яки) употребляется въ твор. п. якимѹ.

§ 103. Мѣстоименія мѹой, твѹой, свѹой имѣють род. муж. рода: майгѹ, твайгѹ, свайгѹ (й произносится еле замѣтно, какъ бы магѹ, твагѹ, свагѹ.

Родит. женскаго рода един. числа: маѣ, тваѣ, сваѣ.

Въ отмѣченныхъ мѣстоименіяхъ дат. п. во всеѹхъ родахъ — маймѹ, тваймѹ сваймѹ; предл. п. — абѹ или а майхѹ, твайхѹ, свайхѹ.

Въ именительномъ и винит. надежѹ множ. числа постоянно бываетъ окончаніе — іѹ: маіѹ, тваіѹ, сваіѹ; но въ остальныхъ падежахъ этого іѹ не слышится.

Вмѣсто нашѹ, -а, -ѹ, вашѹ, -а, -ѹ говорятъ: нашѹ или нашы, наша и нашаѹ, нашѹ и нашѹ^е, вашѹ и вашы, ваша и вашая, вашѹ и вашѹ^е.

§ 104. Мѣстоименіе онъ имѣеть видъ ѣнѣ, ена, ено.

Родительный падежъ женск. рода: еіѣ. Твор. падежъ женск. рода ею (ей или ей не говорятъ).

Именительный п. множ. числа ены.

Винительный женскаго рода един. числа сходенъ съ родительнымъ, напр. еіѣ.

Предложный: па ѣмъ, па ей, но не говорятъ — по ней. Вообще передъ формами этого мѣстоименія, стоящими послѣ предлоговъ, вставка н не встрѣчается, напр.: у ѣмъ, прыѣмъ, за имъ, къ емѣ, съ егѣ, абъ или а ѣмъ и т. д.

§ 105. Мѣстоименіе сей въ данной мѣстности не употребляется.

§ 106. Мѣстоименіе што (что) склоняется такъ: им. и вин. што, род. чагѣ, дат. чамѣ, твор. чымъ, предложный а чѣомъ. Иногда при скороговоркѣ говорятъ вмѣсто чаго жѣ — чажѣ.

Мѣстоименіе чый (чей), нечый (ничей) и нѣчы (неизвѣстно чей) и въ косвенныхъ падежахъ удерживаетъ свое ы, напр.: им. чый, чья, чье, род. чыйгѣ, чыѣ, чыйгѣ, дат. чыймѣ, чыйей, чыймѣ, вин. чыйгѣ, чыѣ, чыйе, твор. чыймъ, чыйею, чыймъ, пр. а чыйемъ, а чыйей, а чыйемъ; мн. число: им. и вин. чыѣ, род. чыйхъ, дат. чыймъ, тв. чыйми, пр. абъ чыйхъ.

§ 107. Мѣстоименіе весь произносится такъ: увесь, уся, усѣ.

Родит. п. женскаго рода — усеіѣ.

Творительный муж. р. — усимъ, женск. — усєю.

Предложный п. муж. рода — абъ усѣомъ. Во множ. числѣ — усѣѣ, род. и вин. усѣхъ, дат. усимъ, твор. усими, пр. абъ усѣхъ.

§ 108. Въ данной мѣстности употребляются и такія мѣстоименія, какъ насѣки, ихны, гѣны, гѣсты гѣйны. Точно также употребляются неопредѣленные мѣстоименія хтось, штось, якись, нѣхтась, нѣштась, нѣкались и т. п.

§ 109. Адзінъ, адна, адно склоняются такъ: род. п. — аднагѣ, аднаіѣ, аднагѣ; вин. — аднагѣ (одушевленный) и адзинъ

(не одушевленный), адну́, адно́; дат. — аднамү́, адну́ой, аднамү́; твор. — аднѣ́мь, адно́ю, аднѣ́мь, пр. — абѣ́ адну́омъ, адну́ой, адну́омъ; множ. число; им. падежъ — аднѣ́, род. — аднѣ́хъ, вип. — аднѣ́хъ и аднѣ́, дат. — аднѣ́мь, твор. — аднѣ́ми, пр. — абѣ́ аднѣ́хъ.

Вмѣсто (ниодинѣ́) нивѣ́дзинѣ́ употребляется нигѣ́дзинѣ́, нигѣ́дная, нигѣ́днае.

Вмѣсто каждый́ говорятъ ку́ожынѣ́, ку́ожная, ку́ожнае. Склоняется какъ адзінѣ́, адна́, адно́.

§ 110. Числительное два — дзвѣ́ склоняется въ мужескомъ и среднемъ родахъ: двоухъ, двумъ, двума́, а двоухъ. Въ женскомъ родѣ: дзвухъ, дзвумъ, дзвума́, а дзвухъ.

Абудва — абѣ́дзвѣ́е склоняются такъ: абудвѣ́хъ, абудвѣ́мь, абудвѣ́ми, абѣ́ абудвѣ́хъ; абѣ́дзвѣ́вѣ́хъ, абѣ́дзвѣ́вѣ́мь, абѣ́дзвѣ́вѣ́ми, абѣ́ абѣ́дзвѣ́вѣ́хъ.

Къ числительнымъ тры-чатыры́ творительный трымá, чатырмá. Тромі́, чатыромі́ никогда не говорятъ.

§ 111. Въ данной мѣстности говорятъ: пяцѣ́хъ, шасцѣ́хъ, дваццацѣ́хъ чалавѣ́къ; пяцѣ́мъ, шасцѣ́мъ, дваццацѣ́мъ чалавѣ́камъ; пяцма́, шасцма́, дваццацма́ чалавѣ́камі.

§ 112. Въ данной мѣстности говорятъ: чаты́ры, шы́эсь или шы́эсьць, адзінáццаць и адзінáццаць, дванáццаць и дванáццаць, трынáццаць, чатырнáццаць, пятнáццаць и т. д.; пицьдзисѣ́тъ, шы́эсьдзисѣ́тъ, дзевяцьдзисѣ́тъ; пѣ́ршы, другі́, сѣ́мы, вѣ́сьмы, адзінáццаты, дванáццаты и т. д.; дзвѣ́ста, цисѣ́ча (тысяча) и тыся́ча.

Также говорятъ: дву́йко, тры́йко, чацьвю́орко, пяцѣ́рко, шэ́сцѣ́рко, семѣ́рко и т. д.; тры́йко; дву́оечко, тры́оечко, чацьвю́о-рачко, пяцѣ́рачко, шасцѣ́рачко и т. д.

Но не говорятъ обы́ они́ или яны́ вобоя́, обо́е рябо́е; вмѣсто́ этого́ говорятъ: дзвѣ́ енѣ́ или енѣ́ абѣ́е, абѣ́е рабѣ́е, абѣ́е кры-вѣ́е. Только въ пословицѣ́: абѣ́е рабѣ́е.

Вмѣсто трижды термина нѣтъ, говорятъ: три разы или трѣйки, трѣйко, трѣйку, трѣйкомъ.

§ 113. Въ данной мѣстности говорятъ одинаково, гдѣ прилагательное является опредѣленіемъ и гдѣ прилагательное является сказуемымъ, напр.: паганы сабака й на Бога брѣша; добры чалавѣкъ небачыць лихого; кали добры сусіэдъ, та добрые й сусіэдзи; малады каняка, да поретки (живой); у каго рудная matka, ў таго й галуоўка гладка; гладка, якъ аладка. Въ разговорномъ языкѣ говорятъ гладкая, а въ пѣсняхъ и пословицахъ — гладка.

§ 114. Въ данной мѣстности не встрѣчается выраженій такихъ, какъ—сinya моря, ворона кона и т. п. Говорятъ: буйны вѣтры—въ пѣсняхъ и поговоркахъ, а въ разговорной рѣчи всегда слышится—буйные вѣтры, друобныя зўорки (звѣзды) и т. п.

Равно не скажутъ: палками лазовеньками; чорными бровами, а замѣняютъ произношеніемъ: палками лазовенькими; чорными брыва́ми.

§ 115. Равно не встрѣчается случаевъ стяженія окончаній прилагательныхъ, кромѣ ед. ч. именит. п. муж. рода, гдѣ постоянно окончаніе -ы -и: нѡвы сини слупъ, но въ косвенныхъ падежахъ мужескаго рода и во всѣхъ падежахъ другихъ родовъ уже слышится полное окончаніе: нѡваго синяго пѡяса; нѡвую синюю спадницю; нѡвымъ синимъ саяномъ; нѡваму синяму сукну.

Равно не попадаетъ выраженій въ родѣ: чыста поле, а говорятъ: чыстае поле. Только въ пѣсняхъ: чысто пѡле; галуоўка гладка.

§ 116. Именительный падежъ мужескаго рода и подъ удареніемъ всегда оканчивается въ прилагательныхъ лишь на -ы -и, а окончаній на -эй -ей не замѣчается.

§ 117. Въ родительномъ падежѣ ед. ч. въ муж. родѣ всегда бываетъ подъ удареніемъ -ого, а безъ ударенія -аго, напр.: крывого, руднаго, гѡжаго, нехлемяжаго, забрѣнданаго, пьянаго, малѡго и т. д.

Въ родительномъ падежѣ женскаго рода всегда -аіѣ — -яіѣ, -оіѣ, напр.: новаіѣ хаты, сinyaіѣ спадницы, велизнаіѣ бабы, чырвонаіѣ хустки; малоіѣ дзѣзѣўки, старѣіѣ жуѣнкі, крывѣіѣ хвѣи и т. п. Другихъ окончаній не употребляется.

§ 118. Въ дательномъ падежѣ женскаго рода -уѣй — -юй, напр.: крывѣуѣй, багатуѣй, сінюй, спѣуднѣй, чырвѣнуѣй и т. д.

Винительный п. женскаго рода оканчивается на -ую — -юю и произносится ясно и отчетливо; другихъ окончаній нѣтъ.

§ 119. Предложный падежъ мужскаго рода представляетъ -умъ — -юмъ и не смѣшивается съ творительнымъ, напр.: сѣвумъ, чѣрнумъ, стракату́мъ кѣнику; на сінюмъ моры, на спѣуднѣмъ днѣ и т. п.

§ 120. Во множественномъ числѣ именительный падежъ оканчивается на -ые -іе, напримѣръ: дѣбрые, чырвѣные, нехлемяжые, сініе и т. д. Другихъ окончаній въ этомъ падежѣ въ данной мѣстности не замѣчается.

§ 121. Въ обыденномъ разговорѣ имена прилагательныя во множественномъ числѣ имѣютъ ясныя окончанія: именительный -ые, родительный -ыхъ, винительный -ыхъ или -ые, дательный -ымъ, творительный -ыми, предложный -ыхъ, напр.: гѣжые, забрѣнданыхъ, шаланаватыхъ или стракатые (каровы пасе), чорнымъ, пагаными, абъ рѣдныхъ.

Другихъ особенностей въ склоненіи именъ прилагательныхъ въ этой мѣстности не замѣчается.

Спряженіе.

§ 122. Въ 1 лицѣ настоящаго времени, кромѣ даю и іѣмъ, говорятъ еще: цеперь дамъ кашу, іѣмъ хлѣбъ, хаць зѣ мекінаю. Но въ другихъ глаголахъ этого не замѣчается.

Во 2-мъ лицѣ -си имѣетъ только еси и дасі.

Глаголы въ 3-мъ лицѣ единств. числа настоящаго времени оканчиваются: на -е, -э, -ць: несѣ, даѣ, рѣбиць, сьпѣць, лежѣць,

любиць, чѣшэ, круциць, стайць, хлѣмае, рагòчэ, палòцэ и т. п. Глаголы на -ць никогда не отбрасываютъ и не измѣняютъ окончанія.

§ 123. 1 л. множ. числа п. в. говорятъ такъ: несую̑мъ, хва̑лимъ и хва̑лимо, їдземъ, даіу̑омъ, емò и едзимъ, седзимъ и седзимò, ходзимъ и ходзимо, живую̑мъ, идую̑мъ, пеку̑омъ, тримаемъ, кручимъ и круцимо жу̑нимъ.

§ 124. Во 2-мъ л. множ. числа удареніе не всегда на концѣ надъ е, которое въ ё не измѣняется: идзецè, спицè, гамòнице, гавòрыце, кàжэце, чўеце, чўхаецеса, разслухòдўваеце.

Въ 3-мъ л. множ. числа слышатся окончанія: на -уць — -юць и -аць — -яць: несұць, пхнұць, прұць, пływұць, перескàкваюць, перагартàюць, пływàюць, спевàюць, брѣшуць бàюць, хва̑ляць, гòляць, галòсяць, грымацяць, грукацяць, кòсяць нòсяць, прòсяць, сушàць, лўщаць, лўчаць, лàщаць.

§ 125. Неопредѣленное наклоненіе оканчивается какъ и въ обычной рѣчи, только съ переменной т на ц, т.-е. на -ци подъ удареніемъ (и(д)ци) и -ць безъ ударенія (хадзиць). Въ пѣсняхъ преобладаетъ -ци: любіци, хавàци, хадзици, насици и т. д.

Окончанія -чь — -чи: печь — печи, мочь — не употребительны. Говорятъ: некци, магци (махци), лèгци.

§ 127. Обыкновенно 2 л. единств. числа повелит. наклоненія оканчивается на и — ы: раби̑, неси̑, хвали̑, сучы̑, лежы̑, беры̑ и т. п.

Множ. число повелит. накл. въ 1 и 2 лицахъ произносится такъ: несі̑емъ — несі̑эце, жні̑емъ — жні̑эце, хвалі̑емъ — хвалі̑эце, гары̑емъ — гары̑эце, ары̑емэ — ары̑эце, хадзі̑емъ — хадзі̑эце, уцекаймо̑ — уцекайце̑, несі̑емъ — несі̑эце, ї̑жмо — ї̑жце.

§ 128. Дѣепричастіе настоящаго времени оканчивается на -ячы и -учы -ачы: ходзячы, нòсячы, прòсячы, стòячы, сечучы, несучы, ї̑дучы, лèжачы, прàжачы.

§ 129. Дѣепричастіе прошедшаго времени оканчивается

на -шы и -ўшы: нѣўбшы, вѣўбшы, бѣўшы, узяўшы, узяўшы, вѣцягнуўшы.

§ 130. Отъ цвѣсцѣ говорятъ: въ 3 л. единств. числа цвѣцѣ; прош. время: цвѣў, -ла, -ло, цвѣли.

Къ іѣхаць повелит. будетъ іѣдзь или іѣць. Въ 1 лицѣ множ. числа іѣдземъ или іѣдземо.

Неопредѣленное къ идѣ: идцѣ, исцѣ, ицѣ. Прошедшее время будетъ: ишдѣў.

Неопредѣленное къ іѣмъ: іѣсци. Настоящее: я іѣмъ, ты еси, іѣонь іѣсь.

§ 131. Говорятъ: сустрыѣциць — сустрыѣциў, сустрыѣць — сустрыѣў, стрѣбѣць — стрѣбѣциў, сустракаць — сустракаў, устракаць — устракаў.

Говорятъ пасцѣ и пасвиць, прошедшее вр. пасциў и пасвиў, причастіе прошедшее пасциўшы.

Вмѣсто грести говорятъ граци, вм. сопѣть — сапцѣ, вм. храпѣть — храпцѣ, вм. бѣжать — бѣгци.

Къ слову помочь — помацѣ, повелит. помажы. А также говорятъ: скупцѣ, скрабцѣ, чаўнцѣ (говорить).

§ 132. Глаголь дуть настоящее время имѣть дзьмѣ, дзьмѣшь, дзьмѣ, дзьмѣомъ, дзьмѣце, дзьмѣць. Прошедшее дзьмѣў, дьмѣли. Будущее буду дзьмѣць. Повелительное дзьми, нехай іѣонь дзьмѣ, дзьмѣмъ, дзьмѣце, нехай дзьмѣць. Причастіе дзьмѣўшы.

Вмѣсто вынуть говорятъ вѣняць — вѣму и вѣйму.

Вмѣсто умереть — умѣрци, вм. содрать здѣрци.

Къ глаголу мѣць (имѣть) настоящее маю, прошедшее мѣў и изрѣдка маў.

§ 133. Глаголы съ неопредѣленнымъ на -иць имѣютъ 1 лицо множ. числа и 2 лицо настоящаго времени: купѣемъ — купѣце, спимъ — спѣце: будущее: кѣпимъ — кѣпице, мы и вы будземъ спаць; повелительное — спѣмъ, кѣпѣмъ — спѣце, кѣпѣце. Къ слову хацѣць настоящее хачѣ, хдчѣшь, хдчѣ, хдчѣмъ,

хѡчаце, хѡчущь: повелительное хацѣ, нехай хѡчэ, хацѣмъ, хацѣце, нехай хѡчущь.

Глаголь бѣжать имѣеть неопредѣленное бѣгци или бѣгчы; настоящее бегу, бежимѡ, бежьѣце, бегущь; прошедшее бѣгъ, бѣгла, бѣгло.

§ 134. У глаголовъ на -иць — -ыць 3 лицо множ. числа оканчивается на -аць — -яць: хвалиць — хваляць, гаварыць — гавораць, хадзиць — хѡдзяць, но таптаць — тѡпчущь, таргуюць, чытаюць, клѣплюць.

Глаголь зваць настоящее вр. имѣеть заву и для краткости зву, гнаць — жану, жанемъ, жане жануѡмъ, жанеце жануць; повелительное гани и жани.

§ 135. Въмѣсто драць неопредѣленное дѣрци. Къ слову повѣять повелительное павиць (въ пѣсняхъ) и павѣй (въ разговорномъ языкѣ).

Дамъ спрягается: дасѣ, дась, дамѡ, дасѣ, дадущь.

Ѣмъ спрягается: есѣ, ѣсь, емѡ и ядимъ, есѣ, ядѣць и едущь. Повелительное: ѣжъ, ѣжце.

Отъ глагола есмь встрѣчается только 3 л. единств. числа: есь, естъ, есьцека, е.

§ 136. Будущее время къ несци: буду несци и несциму; къ хвалиць: буду хвалиць и хвалицьму. Но можно эту мысль выразить и такъ: чымъ маю хадзиць па людзяхъ, та лѣпшъ самъ зраблю. Здѣсь глаголь маю въ смыслѣ вспомогательнаго.

Встрѣчаются такія выраженія: Што маю пачаць? Не было лиха, да ўзелѡ ѣ зрабиласо. Чымъ нагдыратца, лѣпшъ-бы самъ стаў рабиць. Якъ иняў скържитца, дакъ нанъ и паслѣхаў.

Глаголы среднѣе, возвратные, и взаимные, оканчивающіеся на ца, въ настоящемъ и пр. времени произносятся такъ: умывацца — умываюса, умываешса, умываетца, умываемса — умываемоса, умываецеса, умываютьца; умываўса -ласа -ласо, умывалиса; будущее: буду, будземъ умывацца — умывацьмуса, умывацьмешса, умывацьметца, умывацьмемса или умывацьмемоса, умывацьмемеса, ены умывацьмуциса.

Особенности синтаксиса.

§ 137. Здѣсь говорятъ: у часу гòлада людзи, бы мухи ўми-р̀али; у тыхъ дзень (въ то время) и мекіну паі̀эли, а сегòлета вымышляюць и хлїэбамъ гардзяць.

За панамі лїэпшъ жылòсо. Не гарьбїэй и за панамі, якъ за маскалямі. За караля Саса былò хлїэба й мяса, а якъ настаў Павятуòўськи — свїэть стаў не такуòськи.

У зимку и ў лїэце дзїэло рабїэце.

У дзень и ў нуòчы ўсе плачэ.

§ 138. На гэстыхъ маладзичкуòў немашь страху; у моры е гаду, што емў й лїчбы немашака. Нарадзїласо дачòкъ, парòдзитца й сынўòў. У менè грòшэй трохи е. Енà табїэ не трèба дўдзе. У лїэсе ўселякаго звїэру (е).

§ 139. Гэто бўдзе знаць увесь свїэть. Арьбїехи папалїло маланкаю. Нависью лїэсь паламало — мòстамъ лежїць.

§ 140. Иногда сравнительная степень выражается такъ: гэто быў здаравенны. Зирнуў, ажъ идзе велїзаны чалавїэкъ руòўно зъ лїэсамъ.

§ 141. Вмѣсто 5, 6... лѣтъ говорятъ пѣць гадубòў; 5, 6... верстубòў.

§ 142. Здѣсь обыкновенно говорятъ: гдзїэжъ ты быў? Ци (чы) ты жъ гèстаго не бачыў? Цижъ (Хибажъ) бацько вучыць лихому? Чаму ты не прышòў? Што гэто за людзи? Што гэто за свїэть настаў, што выпи да й пастаў?

§ 143. Здѣсь говорятъ: навучыць рòзуму, навучыць лихòму; слўхай Бога; бубойса Бога; глянь нà Бага; сперагўць яблыкъ; паглядзїэць дзїва; пытаў менè; пытаўса ў менè (спрашиваль); даць дьхту.

Паїэхаў на збуòжэ; абъ тубой пары піэўни (пеўни) запїэли; пашòў на грыбї; пашòў у грыбї, у ягады. Все равно, какъ ни сказать — па грыбї или у грыбї. Якъ мы хадзили па грыбуòхъ, бачыли велїзаню вужаку; нема да кагò пиць (гарьбїлку); мы

удвѡхъ гѣто зрѡбимъ, утрайхъ, удзѣсяцерѣхъ; удвайхъ прышли; нась было трохъ, а енѣ учацьверѣхъ.

Говорять: памятаў на Бога; дужкѣйшы надъ менѣ; лѣпшы адъ себе; смеютца зъ менѣ; мѣў пацѣху зъ дзѣтакъ.

Пашоў да нѣба; вайшоў да пѣкла; пайду да пана.

§ 144. Говорять: дабра зъ таго мало; да менѣ злосць мае; якде іўонъ мае да менѣ дачынене? Іўонъ худы зъ твару (съ аблица); отъ да лиха здаўса!

§ 145. Здѣсь обычно говорять: той самы, што сницъ (тотъ, который).

Якъ іўонъ и я зраблю такъ само. Отъ іўонъ сабіѡ наіѡўса, наіўса, да й не лѣсь.

Пашукай бо, бабо, вечѣраць.

Матеріалы для словаря.

1) Зўорка, птушачая дарога (млечный путь), тры карали (оріонт), ситко (плеяды), зўорка накаціласа (упала звѣзда), мѣсяць, мѣсячыкъ, маладзѣйкъ, пѡўно, падъ пѡўно, схуодніе дни, гара (верхъ), дубль (низъ). Признаки погоды: пагода, яснo, нѣгаць, склѡка, хвѣля, мецѣль, тѣнча (радуга), хмѣра, абалачѡкъ, хмѣра, маланка, перунъ, блискавица, арабѣнавая нубѡчь, дожць лўпиць, бы зъ ведрѡ, сечѡ, цѣдзиць, марусиць, сѣпле; градъ рѣѣже, снѣгъ валиць на бабинаму кускѣ; туманъ слѣпниць. Дѣленіе сутокъ: пѣршыѣ, другіѣ, трѣйціѣ пѣўні; рѡнакъ, дѡсветакъ, снѣдане, пѡлудзень, у абѣдѣ, папѡлудни, пѡдвечаръ, прыцемки, змруѡкъ, абъ вечѣры, пѡўзно, самая глўпасъ (полночь).

2) Вѣска (селеніе), вѣсь, вўлица, вўлачка, седзиба, дамѡўѡка, гаспѡда, будѡўѡля, хѡта, халўпа, сѣвнячки, сѣвнцы, сѣвни, камѡра, камѡорка, павѣць, павѣтка, шѡпа, хлѣў, хлѣўчѡкъ, свинѡхъ, свинѡшникъ, сѣтачки (отхожее мѣсто вѣ проходѣ между постройками), абѡўзня, адрѣна, млѣнъ, катѡхъ, стѡпка, свирѡнакъ, свѣранъ, варѣўня, клѣць гумнѡ, палѡўўникъ, пѡграбъ, склепъ, азе-

руодъ, въ немъ рашыѣцина, азерѣдзина, сахà; стуогъ, адзѣнакъ, сцѣжаръ, скірда. Части построекъ: падвалина, падруба, бервинò, струопъ, щытòкъ, свòлакъ, прызба, загàта, крòква, ключыкъ, лàта, какòра, бàлька, кладзь, лòтакъ, кашѣжъ, зрубъ, стòупъ, ашорстакъ, палàтки, пуòль, пòкуць, камѣшникъ, запѣчакъ, падпѣчакъ, прыпекъ, склепѣне, кòминъ, лучникъ, свеццлно, дзедòкъ, каминакъ, чарыѣнъ или чаруòнъ, ймка, печòрка, лежанка, стуòль, гарà, вышки, абалòнки, аканицы, зàкрутка. Въ гумнѣ: запѣра, туòкъ, падваруòтня. Части мельницы (вадзяны млынъ и ветрàкъ): стаў, рьна, зàстаўка, грèбля, кòло; въ немъ масницы; шмьѣги, кулаки, шасцернѣ. Другія постройки: цèрква, званица, каплица, крыжъ, курыѣнъ, буданъ, станòкъ, станъ, бòдка, сòшпя, лàзня.

3) Названіе домашней утвари: гарщòкъ, гòршыкъ, злѣвакъ, гарнѣшакъ, гладышъ, збанъ, збанòкъ, бàнька, банячка, макацѣль, макуòтра, глякъ, глячòкъ, глѣчыкъ, чагунъ, цаганъ, ландѣрка; мѣса, мѣска, мѣсачка, талѣрка, спудòдакъ, шклянка, амòрѣчакъ, кòбакъ, кòнаўка, куòрчыкъ, карѣць, квàрта, пѣшка, калатуюка, таблица, вѣлки (ухвать), чапелà, чаплея, качаргà, мѣшалка, òжагъ, ражòнъ, лажѣчникъ, заслòбнъ, зàсланка, калубòдка, тапчàнъ, тàрка, сѣчка, секàчь, нòчвы, начòўки, апàлушки, настубòльникъ, ручникъ, рушникъ, хващàнка, вѣхаць, стѣпа, таўкàчь, мяò, жòрна, пуòдь, паўпрыца, млѣнъ, клòпать, латачòкъ.

4) Названіе одежды: сарòчка, партки, ганавѣцы или нагавѣцы, мòгузь, учгуръ, паясница, калòшы, прарыѣхъ, свѣта, сермѣга, кòрта, кòрцикъ (каўнѣрь, кишѣня, штрыпли, вѣсы, цвѣкля, гѣстка, закарвашы, гапликъ, гаплица, гѣзикъ или гузь, калубòдачка, хвàлды), кажѣхъ, кажущòкъ, андарàкъ, саянъ, спадница, кабатъ, каптанъ, карсѣтъ, хвартѣхъ, халàтъ, лàпикло, апòдало, калашманъ, трàнцы, Постель: пуòль, карваць, берлубòгъ, лубòжакъ, перьна, сельникъ, прòсцилка, дзерѣга, или радзѣга. Обувь: лàпци, абòры, валòки, стòпакъ, анѣчы, парцянки, сукòнки, чòбаты, бòты, хадаки, калабанѣ, чаравѣки, панчòха, пантòпли. Названіе матерій: сукно, палатно, кòжалъ,

8) Названія ремесль и производствъ: каваль, кавальство, кўзня, гўрынть, кавадло, тачьбло, гартъ. Шавецъ, шаўцуўство, капиль, пивяга, дрѣтва, пѣцягъ, нубожка, апцась, падбубѣрь, сцїлка, задникъ, халѣва, прѣшвы, галуоўки. Кравецъ, краўцуўство, гѣлка, прасъ, нубожны. Бандарство, бѣндаръ, сакіэра, стрўгъ, сталюга, спўскъ, набивачъ, нацягичъ, клѣпка, клепчїна, размѣрь, свѣрдзелъ, свѣрдзѣлакъ, склўобля, пѣшпя, цесла, щань, урѣзакъ, кадушка, кадаўбъ, кадаўбѣць, липаўка, дзѣжачка, вѣко, цѣбаръ, рѣжка, бачўлка, биклага, балея, бубойка, дзежа. Рымарство, рѣмаръ. Ганчарство, гарщайство, гаршкалѣпъ, гарщай, ганчаръ, абжыгачъ. Бѣртникъ: слѣпать, пчѣлы, трўценъ, вўлей или калуѣда, галава вўля, пуѣдка, дѣужень, снѣдъ, вўѣчко, стаякї, лежаньї, адзѣрь, лѣзиво, астрѣга, прысады (два стоящїя рядомъ дерева), зубѣль, зўбленка, курѣдымъ, кўраво, плястырь ячка, чарва, перга, гнилѣць, мѣтачникъ, сїтко, аблўогъ (Пчелы на ульѣ предъ роенїемъ), вашкажѣцина. Рыболѣвство: іэзъ, пѣля, ездвїце, езавїэне, куошь, сакъ, клўомля (куомля), вѣлакъ, пуѣдхватка, вўдка, вудзїлно, валаснї, плавѣкъ, перѣта, вѣнцеръ, нѣвадъ, ѣсци, падсвѣтъ, чѣвенъ, плѣтъ, кукальванъ, плуѣтка, бабўрь, щупакъ, вьюнъ, зїѣбры, луска, нѣрасть, млечъ, мѣдка, трѣсть. Ахвѣта: стрѣлба, асада, рўля, вѣлетъ, цѣгѣль, штѣмпель, крѣмень, пистуѣнъ, патѣнтъ, пўдло, живиць, разсыпѣе, кўля, шырѣтъ, шырацїна, гранкўлька или лѣхтка, неспалїло (осѣчка), хїбиць, нешанцўе, куѣракъ, клѣкъ, ладўнакъ, шаратаўнїя, руѣгъ, вѣбикъ, улўѣтъ, спрыкладу, сачьщъ, пѣстка, залїэза, силъе, ваўкаўнїя, западнїя, падкравѣтца, падыщї. Крѣсна: узвўѣй, ниты, набїлицы, бѣрдо, чѣўникъ, панажы, прасїэтъ, гўбка, пругї, дѣщачки, навўѣй, сукѣло, цѣѣўка, ручайка, пачынакъ, ставѣкъ, матавїло, матѣкъ, пѣсмо, снаваць, залїць, бляхъ, жлукта, жлукциць, свўѣй палатнѣ, прѣсница, кудзѣля, пачубѣски, кўжалъ, зрѣѣбе, пасукаць, прѣсци, аснѣва, утѣкъ, ператыкаць.

9) Названія повозокъ и упряжи: драбїнки, нарѣдъ, каламѣшка, вўѣзъ, сѣни, вазѣкъ. Части повозки: вѣси, кѣла, ўзгалавѣнъ, трайнїя, перадѣкъ, палўкашакъ, аглабїна, атѣсы, загвѣздки

люшня, падгэраць, шву́брань. Части саней: палазы́, капылы́, вязы́, на́маразни, перэ́дница, галуо́ўки. Упряжь: хаму́ть, кле́щы, хаму́цина, гу́жы, супо́ня, ля́мець, абро́ць или о́браць, набэ́дрыки, пераседзі́эльникъ; яро́ или яруо́мъ; въ немъ: кульба́ка, зано́за, цягло́, лейцы́; ужы́шэ, рубель, пуо́ўзина, кошы́къ, палу́кашакъ.

10) Названія земледѣльческихъ орудій и ихъ составныхъ частей: Сахà, рагàчь, пла́ха, варо́ги или сашники́, палы́цы, падпàлакъ, узву́ой, мы́лица, намы́лакъ; саху́брь; барава; въ ней зубы́, прудкí, калачы́, каблукъ; капани́ца, маты́ка, залезня́къ или зàступь, грабелы́, касà; въ ней куо́сье, лучо́къ, заты́лакъ, напёрстакъ и ментушка́ или спя́палка; грабли: зу́бья, стаўпе́ць, граблèно; рàло или смы́къ изъ верхушки ели съ крѣпкими сучьями; бакувèць.

11) Названія земледѣльческихъ работъ: задрване́, арàне, разора́, баразна́, загуо́нь, гòни, палэ́такъ, раля́; зеблива́, пàнàрь, пàлянка, пòле; засі́ўки, дасі́ўки, севòкъ, абсёў, скарòдзиць, баранава́ць, задрва́ць, прысціўо́ль, гну́ой, жнìво, пуо́жня, иржы́шэ, зажуо́нь, перажуо́нь зажы́нки, дажы́нки. Сѣна: капà, кўчка́, стуо́гъ; хлѣ́ба: ба́бка, ма́дликъ, хрэщы́къ, капà.

12) Названія полевыхъ и огородныхъ растений: жы́то, яры́ца, шпани́ца, ячмі́нь, òргишъ (ячмень), аўё́сь, прòсо, грэ́чка, чачыви́ца, гарòхъ, буо́бъ, пасо́ля, лёнь, капо́пли (плòскуни), картòпля́ или бу́льба, капу́ста, бураки́, мòркаў, туту́нь, бру́чка, ры́эпа, рэ́цька, агуркí, гарбузы́, кiяхi (кукуруза), макъ, сланэ́чникъ, круо́пъ, кмiнь, чарну́шка, пасо́ля или хвасо́ля, пастарня́къ, цыбу́ля. Части растений: лады́га, ко́лась, сцелò, ко́рэнъ, галуо́ўка, цвiэ́ть, стаўбу́нь, зерне́; мука́, кру́пы, куця́.

13) Названія деревьевъ, травъ, цвѣтовъ, ягодъ, грибовъ. Деревья: хвòя, берэ́зина, дубъ (дубiна), асiна́, верба́, верба́лубо́зь, вяза́, грабъ, алёшы́на, ары́эщы́на, араби́на, крушы́на, клiуо́нь, ли́па (луть), ели́на, едлу́овець или елу́овець, лаза́, игру́ша, яблы́на, ясе́нина, я́варъ (тополь). Травы: канюшы́на (клеверъ), асакà, разàкъ, бабо́къ, турьца́, чарòтъ, чара́ница, муруо́гъ, ялу́овець, кругля́къ, смы́чай, метлы́ца, свиры́эпа,

асотъ, чартапалубохъ крапива, жыжка, лебеда, кукуоль, макрѣць, валѣшка, чарубецъ, папераць, берубзка, пѣрникъ. Ягоды: чарница, сувѣца или пазѣмка, журавѣна брусница, ажѣна, малина, буйкѣ или буйкѣ, калина, каспянка, мучальникъ, смурѣзина, парѣчки, агрѣсть. Грибы: баравѣкъ, берѣзавѣкъ, асѣнавѣкъ, падарѣхавѣкъ, дубѣвѣкъ, рыжѣкъ, ваўнянка, хрущъ, белякъ, бѣбка, свѣнка, суравѣжка, лисѣчка, апѣнька, зелѣнка, маслякъ, рашѣтѣтѣкъ, махавѣкъ или амхѣвѣкъ, казлякъ, мухамубѣръ, смердзячы грыбъ, барада, лубѣсъ, цецѣубѣрка, валуй, краснагалѣвѣкъ, пѣрхаўка.

14) Названія домашнихъ животныхъ и звѣрей: кнѣрь, кнѣразъ, вапрѣкъ, свинѣ мацѣра, падевинѣкъ, парасѣ; вуѣль, бугѣй, бѣчѣкъ, целѣца, целѣшка, цели, карѣва, ялаўка, ялавѣца; аўца, авѣчка, маркачъ, барѣць, ягнѣ; кабыла, жарабѣць, жарабѣца, куѣнь, жарабѣ; сѣка, сабака, щанѣкъ, щанѣ; куѣтъ, куѣшка, каценѣ; кѣрыца, пѣвѣнь, пѣвѣнь, куранѣ; гусь, гусѣкъ, гусѣнѣ; кѣчка, качѣръ, качанѣ; медзѣвѣдзѣ, медзѣвѣдзѣца, медзѣвѣдзѣнѣ; воўкъ, ваўчѣца, ваўчанѣ; лубѣсъ, лѣша, ласѣнѣ; лѣсь, лѣсѣца, лѣсѣнѣ; барсѣкъ, барсѣчанѣ, тхубѣръ, кувѣца, ваўѣрка, вѣдра, бубѣберъ, лѣсѣца, ѣжыкъ, пацѣкъ, паць. Птицы: шулякъ, кѣршакъ, пугѣчъ, савѣ, калѣсѣ, сѣваўрубѣнка, сѣубѣка, крукъ, крумкачъ, бугѣй (вышь), кѣрачка, цецѣрѣкъ, цецѣрка, глушѣць, глушѣца, арабѣкъ, слубѣмка, бакѣсъ, чѣйка, журавѣль, гѣйстра, бѣсель, бусѣкѣ, бацѣнѣ, канаплѣтѣкъ, чачубѣтка, дубѣздѣ, жаўнѣ, лѣлякъ или елякъ (козадой), рѣмезъ, плѣска, щыгѣль, лѣстаўка, стрѣжъ, зѣўзѣля, лѣбѣдзѣ, лѣбѣтка.

15) Названія частей чѣловѣческаго тѣла и животныхъ: галава мазгаўнѣ: лѣбъ, щѣки, скѣвицы, вѣзы, пѣски, патѣлица, цѣмя, карѣкъ, шѣя, гѣрло, гѣгаўка (кадыкъ); туловище: гудзѣна, гудзѣ, бѣки, чѣраво, пѣхи, плѣчы, сѣйна, пѣясѣца, клубѣ, сѣдзѣба или зѣдакъ, сѣрака, цѣцѣки. Части руки: плѣчѣ, лѣкаць, далѣня, пѣлцы, пѣшки, кѣвци или назурѣ, пѣзнѣгѣци. Части ноги: лѣшка, гѣлень, лѣтка, калѣно, пѣта. Половые органы: пѣтѣхъ, яйца, машѣнка, залѣпа; пѣзда, пѣздзѣль, валасѣнка. Общее на-

званіе—сарамациѣне. Внутренніе органы: мазки, сѣрцэ, лёгкае, печанцы или вантробы, касà (селезенка), киндзюкъ (желудокъ), кишки, вѣрки (почки), пухирь, каналъ отъ него — пѣсикъ, въ костяхъ — шпикъ; жылы, куось, мясо или цѣло. Тѣло покрываетъ шкура. У животныхъ: рѣги, мѣза, мѣрда, лычъ; подъ шейей вѣлье; на ногахъ капыты, кибдзюры; вѣма и цѣцки.

× 16) Названія болѣзней домашнихъ животныхъ: зѣлзы, казынецъ, дрыстачка, криваѣука, жаба.

× 17) Названія гадовъ: ужъ, ужака, гадзина, слимень, яцарка.

× 18) Названія насѣкомыхъ: вошь, скубѣчка, блащѣца, плѣскала, прусакъ, макрѣца, авадзѣнь, здрубѣкъ, мѣшка, машкарà, камарь, асà, шѣршѣнь, чмѣль, бабка (стрекоза), матыль (бабочка), чарвякъ (гусѣница), руѣйка (медвѣдка), мурашка, разперазъ, жукъ, дрывасѣкъ.

× 19) Слова, употребляемыя на охотѣ и при рыбной ловлѣ: палевàне, сачѣць, прылажѣтца, стральнѣць; звѣрь цѣгне; хѣбиць, надбиць. Рыба берѣтца; налациць, наглушѣць.

× 20) Части села, поля, рѣчки, пруда: кѣчка, грудѣкъ; сѣвараты, абмѣжакъ, агрѣхъ, склãдъ; рака, затѣонь, лука, прѣбѣць, вирь, яма.

✓ 21) Слова, употребляемыя при сватовствѣ, на свадьбѣ: прѣведы, запѣины или зарѣчыны, сваты; вѣсѣалье, каравай (кулида и мѣсячкѣ), завивàне, перапивàне, перѣзвы, паднимàне маладыхъ; князь, княгиня, старшы свать, дружкѣ, дрѣжки, бабрэ, прыдàные, пасãгъ.

22) Игры и забавы. Танцы: мецѣлица, гусакъ, каваль, качань, микѣта, пилипъ, имхварѣнка, бычѣкъ, казà, левѣниха, жѣдѣубачка, казачѣкъ, чѣжыкѣ. Игры: пиздѣликъ или кацѣлка, жабка, кѣўзалка, перагѣонки, мѣшка, гѣйдалка.

23) Прозванія (клички), даваемыя крестьянамъ и животнымъ. Пѣрца, Гузь, Гаравы, Канцавѣйко, Грудавы, Чараваты, Пискѣнь, Кулѣшъ, Бѣрда, Хилькѣ, Килѣнь, Нутрѣць. Волѣвъ называютъ въ звательномъ падежѣ: Падлãсь, Рыжъ, Пе-

рыѡ(сть), Крутаруѡгъ, Лысы, Чѡранъ и т. п. Собаки: Лыска, Рабко, Кудликъ, Галасъ, Кругликъ.

24) Бранныя (ругательныя) и ласкательныя слова. Проклятія и пожеланія. Ругань: курвѡдль, кѡрва, пранцавӑты, злѡдзей, разбуѡйникъ, сибѡрникъ, раскуѡль, маскаль—гаѡнд плескаѡ, пархъ, залѡпа, пизда не скрѡбенӑя.

Пѣсь ты, пѣсь! Калѡжъ я тебе сабакаю зваѡ?

Вапрукъ не скрѡбены.

Працалѡга паганы.

Кобыльникъ.

Сукинъ сынъ.

Кутница разлѡзлая.

Чѡртаво пакѡдзище.

Чѡртава марӑ.

Аструѡжникъ.

Катаржны.

Кацапъ.

Москалѡвая залѡпа.

Бизѡнъ.

Шѡршэнь.

Хамѡтъ.

Хамъ.

Гаранникъ.

Матѡзникъ.

Ланцѡжникъ.

Халѡра трыдцатаго гѡду.

Патаскуха.

Забрында.

Шляхциць зъ Махчыць, кѡндаляѡ сынъ.

Перагниса да самъ сабѡѡ ѡ сраку пацалѡй.

За сраку ѡкусй.

Пацалѡй сабаку ѡ сраку.

Сабачая мѡрда.

Пѡганъ.

Падло.

Зарѣза.

Дрыстунь.

Пердунь.

Смаркѣчь.

Смаркѣчь зъ таўкѣчь.

Килаватая кўрва.

Байструкъ, баўструкъ.

Блядзь.

Вьбледакъ.

Валацўга.

Таўлўй.

Пьяница.

Гультай.

Аббубокъ.

Дармайдъ.

Не гаспадарь, а пусто́го хлева́ зѣтычка.

Кривы́ чортъ.

Перагнѣса да папалўй (задницу).

Выскрабъ да вѣлижъ (задницу).

Пранцаватѣе падло.

Жыдъ — свины видъ.

Дудѣ барысаўская.

Чортаво апўдало.

Кула́га не знева́га, а кулѣ́шъ, — маць тваю ў плѣшъ.

Ёбъ тваю ма.

Маць тваю ў ёбъ.

Ебаў егò песъ.

Ябу-жъ тваю дўшу.

Ласкательныя слова: лебедзыкъ, сакѣликъ, галўбка, рўд-
неньки, пташачка, кѣцикъ, сѣнейко, мѣсячыкъ, зеўзюлечка, са-
лавѣйко, лебѣдко, сестрыца, браткѣ, бацюхно, мѣтачка, мѣтухно,
панѣчку, паничыку, панячка, панѣначка, егамосьщечко.

Проклятiя: Хварьѣць его мацеры.

Хварьѣць его мацеры да стагнаць его бацьку,

Кабъ ему на туомъ свѣце каломъ земля.

Кабъ ѣнъ лѣпнуў.

Штобъ ѣнъ лѣнуў.

Кабъ его паралюшъ (параличъ) узяў.

Кадукъ его вазьмі.

Чортъ его берѣ.

Кабъ ему языкъ вѣперло.

Штобъ его хварѣба ўзяла.

Балѣць тваѣй галавѣ.

✓ Кабъ ему рѣки отсѣхли.

✓ Кабъ себѣ распѣрло.

Кабъ ты трѣспуў.

✓ Трѣспа тваѣй мацеры.

Трѣспа твайму бацьку.

Лихо тваѣй мацеры. *сале*

Лихо твайму бацьку.

Кабъ твайго каня ваўкі задавіли.

Кабъ себѣ на томъ свѣце гаршкѣмъ стукнуло (шутка).

Даліна его берѣ.

✓ Штобъ табѣ вантрѣбы вѣперло.

Кабъ себѣ нѣмачи заѣли.

Кабъ табѣ вѣчи навывлазили.

✓ Кабъ ему кнѣшки вѣперло.

Штобъ ему пѣмяць вѣсахла.

✓ Кабъ ему языкъ атсѣхъ.

Праруокъ, кабъ ему скѣла ў бѣокъ.

Кабъ ѣнъ такъ дзѣтакъ аглядѣў.

Кабъ ѣнъ такъ бацьку яснае сонейко.

Штобъ себѣ разѣчка рѣзала.

Кабъ ѣнъ дрыстѣў якъ цѣразъ салѣму вѣшнѣ харѣму.

✓ Кабъ ты жыватѣмъ качѣўса. *моўса*

- Кабъ егò хуртовина ўзела.
 Кабъ ёнъ свѣту Бòжаго не бачіў, дай то Гòспадзи.
 ✓ Кабъ зъ егò духъ вѣперло.
 Кабъ емў языкъ вѣперло.
 Кабъ табіѡ нòги (руки) не служыли.
 Кабъ зъ себе килў вѣперло.
 ✓ Кабъ себе чєрви тачыли.
 ✓ Кабъ себе агòнь спаліў.
 Кабъ емў крумкачъ вòчи вѣклеваў.
 ✓ Кабъ себе маланка спаліла.
 ✓ Кабъ себе перўнъ трыѡснуў. *спаліў*
 Кабъ егò кинуло (Падучая болѣзнь).
 Кабъ ёнъ астаўбеніѡў (столбнякъ).
 Кабъ надъ табòю варашьє кракало.
 ✓ Кабъ ёнъ свайгò цєню байўса.
 ✓ Кабъ егò пранцы зыѡэли.
 Нехай клянўць, да на себе берўць.
 Няўса, кабъ на спѡну драўса.
 Кабъ на егò надзѡэли смертѣльную сарòчку.
 Нехай ёнъ тòе вѣстагне да вѣбаляе.
 Нехай ёнъ вѣсахне да вѣпетрае.
 Нехай ёнъ тòе атдасць на дахтаруòў да на папуòў.
 Нехай тòе на ёмъ и кашытца.
 Нехай егò пабьє лихая гадзина.
 ✓ Берѡ, лихо егò матары, кабъ его за живўотъ узяло.
 ✓ Бадай енѡ недаждали.
 А кабъ себе, а бадай себе...
 Кабъ ёнъ такъ зъ дўхамъ быў.
 Кабъ да святòго Петра не знаў ты дабрà, а да малыхъ
 свѣтакъ и душà (вѣшла) зъ пѣтакъ.
 И трасца его не берѡ.
 ✓ И пагѣбели на его гòлаў нема.
 ✓ Хѣбо егò чортъ беражѡ. *бывае*

И рады ему нема.

Идзі ты біѣсь на сухі ліѣсь.

Загубіў ёнъ менѣ, — нехай егò Буогъ загубиць.

Кабъ нашымъ варагѹомъ тòе стàласо, што енѣ намъ
жычаць (думаюць).

Кабъ зъ гѣстаго сѣмячка да звелòсо насѣнячко.

Кабъ егò свѣтъ не свеціў и земля не насѣла.

Кабъ ты такъ жыў быў, калі гѣто праўда.

Кабъ ты такъ жыць хаціў.

Кабъ ты такъ свѣтъ Бòжы бачыў.

Кабъ табіѣ вòчы пескòмъ засынали.

Бадай тебе воўкъ зыѣў.

Кабъ тебе перўнъ вѣсмаліў, — трыѣснуў, — спаліў.

Прахъ тебе вазьмі.

Кабъ на гѣты руодъ прышòў звуодъ.

Бадай его калѣлая ўзелà.

Цыганъ усе дзѣцьми клинетца.

Кабъ ёнъ не дачакаў ни Петра, ни Паўла, ни друòб-
ныхъ святкѹоў.

Штобъ тебе змарнѣвило.

Штобъ тебе разнеслò.

Штобъ ёнъ лўнуў.

Штобъ тебе дзѣўки любіли.

Штобъ его на тѹомъ свѣце земля нѣ прымàла.

Чаму егò хуртòвина не вòзьме.

Бадай егò хуртòвина ўзелà.

Привѣтствія и пожеланія: Зарадзи Бòжэ на ўсѣхъ дòлю.
Дзякуй табіѣ, гòлубе, за дòбрае слòво. Памажы Бòжэ да зарадзі
збуòжэ. Бла(г)аславі ацѣць и маці и хто здàрыўса ў гѣтуой
хàци, весѣльѣе начынаци!—Буогъ бàслаў (благослаў). Съ такимъ
пожеланіемъ приступаецъ сватъ въ началѣ свадьбы.

Дай Бòжэ, кабъ іѣли да й пилі да й за руокъ зажылі (хо-
рошо угощались).

Дай жэ Бджэ, кабъ дзіэтакъ пагадавалі да й на ихъ весілейку паскалалі.

Дай Бджэ, кабъ живёненькі да здаровенькі былі.

Будзь (буць) здаруоу, якъ дубъ да муоцанъ, якъ зубъ.

У добры часъ сказаць, а ў ліхі прамаўчаць.

Дай жэ Бджэ, кабъ было ўсе гджэ.

Дай Божэ святкаваць, да й за гуодъ даждаць.

Дабрывечаръ вамъ. Ці рады вы намъ? Калі вы намъ рады, дакъ и мы къ вамъ да парады.

Дабрыдзень Маціэй! Ці мнуога дзецей?

Добры вѣчаръ! — Карміць ніэчимъ.

Добры вѣчаръ! — Добрэ білі, добрэ ёнчаў.

Жуонка ці звуонка? Дзіэтки ці гудуць.

Ліхімъ на безгалуоуе, а добрымъ на здаруоуе.

На доўгі віэкъ, на добрае здароуе.

Нехай идзе на спажытакъ.

Кабъ здаровы былі да багаты да гаршкѡмъ грошы мѣрالی.

Памагай Буогъ!

Добрэ здаровенькі былі!

Дабрыдзень! — Дзень добры!

Дабрывечаръ.

Здаруоу быў!

✓ Бывайце здаровы!

✓ Аставайцеса здаровы!

✓ Живѣце здаровы!

Дабраначъ!

✓ Шасліво аставатца!

Здаруоу (куме, сваце, сябре и т. п.).

Зарадзі Бджэ на ўсіхъ длю.

Здаруоу, калі не кпншь!

Здрастуй! нуоць красны, барада съ надтуочкаю.

Нехай енѡ идзе на сухі ліэсь.

Не зъ нами гавѡрачы.

Нехай бѡдзе не при насъ казано.

25) Прилагательныя: сѹмны, маркуѹтны, нехлемяжы; сабака пага́ны, звяглівы, вара́вты, кашла́ты; нуѹжъ го́стры, гартуѹны, ша́рба́ты; чалавѹкѹ цыгла́ты, пады́каваты, цыба́ты, чарава́ты, прыса́дзисты, шу́плы, марѹдны, хці́вы.

26) Глаголы, обозначающіе бѣгъ, движеніе людей и животныхъ: бѣгци, сѹнуць, пѣрци, несці́са, пх́атца, лапата́ць, сляня́тца, варушы́тца.

27) Глаголы, обозначающіе ѣду, кушанье: іа́сци, жава́ць, пѣрци, ло́паць, цѣрци, жу́мырьць, хла́маць, лѣмза́ць, жра́ць, жырава́ць, слякава́тца; жлу́кциць, лѣ́каць, палы́каць, каўта́ць, глыта́ць, ко́мкаць.

28) Глаголы, обозначающіе говорить, кричать, издавать звукъ: гавары́ць, гаманы́ць, жу́пиць, гу́тарыць, бала́каць, каля́каць, балбата́ць, гергета́ць (какъ евреи), ша́мкаць, гугни́ць ба́яць.

29) Названія праздниковъ и семейныхъ событій: Ко́ляды (Куця, Раждствѹ, Новы Гуѹдь, Вадѹхрынцѹ), Грамни́цы или Стры́жчана (2 февраля), недзі́эли: усѣра́дная, дзедава́я, ма́сляница, папѣлець, сараки́ (9 марта), хрѣ́сцы, Благаві́жчана (25 марта), Ве́рбная недзі́эля, Вели́кдзень, Шо́пшы Вели́кдзень, Ра́дуница, Юрѣ́й (23 апрѣля), Мико́линъ Ба́цько (8 мая), Мико́ла (9 мая), Ушѣ́сь (Вознесѣніе), Сѣ́муха или Тру́дойца, Руса́льная недзі́эля, Дзевя́тникъ, Дзисі́туха, Куна́ло (23 іюня), Ива́на (24 іюня), Петра́ (29 іюня), Илья́ (20 іюля), Спа́са (6 августа), Зи́эльная (15 августа), Галавасі́кѹ (29 августа), Бага́тникъ (8 сентябля), Узвѣ́жане или Звѣ́жане (14 сентябля), Багусла́ў (26 сентябля), Пакро́вы (1 октября), Усі́хъ Святы́хъ (1 ноябля), Дзе́ды, Ва́дзень (21 ноябля), Зи́мни Мико́ла (6 декабря). Радзі́ны, хры́сціны, весі́элье, памі́нки, хаўту́ры.

30) Уменьшительныя и ласкательныя собственныя имена.

Дарья—Ада́рка, Ада́рчка, Анна—Гану́ся, Гану́ська; Праско́вья—Пара́ска, Пара́хна; Ефроси́нья—Прѹ́ся; Иванъ—Я́нко, Я́начко; Іосифъ—Ёсипъ, Ёсипко; Павелъ—Паўлючо́кѹ, Паўли́кѹ и т. п. Здѣсь нѣтъ собственно уменьшительныхъ именъ, какъ въ русскомъ языкѣ. Дѣтей называютъ такими же именами, какія носятъ и взрослые люди.

31) Единицы счета, мѣры и вѣса. Пары, пятки, дзисятки, тѹзины (дюжина), кѹпы (60), саракѹ (40), сѹтки, цѹсячы. Говорятъ такъ: пара, пятѹкъ, пецѹѹрка, дзисятакъ, сарачнѹ, капѹ, сѹтка, цѹсяча. Мѣры сыпучихъ тѣлъ: бѹчка = 8 асьмѹнъ, асьмѹна составляетъ 2 павасьмѹнка, павасьмѹнка = 2 чацьвѹѹрки или: асьмѹна 20 гѹрцаѹ, гарнецъ = 5 кварть. Мѣры жидкихъ тѣлъ: бочка — 20 ведзѣрь, ведрѹ — 4 гѹрца, гѹрнецъ — 5 кварть, кварта — 2 паѹкварты или 4 кватѣрки или кручки, кручѹкъ — 2 чарки. Мѣры вѣса: пудъ, паѹпѹда, хѹнтъ, паѹхѹнта, чвѣрткѹ. Меньшаго вѣса нѣтъ. Взвѣшиваютъ на безмѣне, на шалькахъ (вѣсы) при помощи камней. Мѣры длины: Миля, верста, гѹни (мало опредѣленная), якъ вѹкамъ схвацѹць, якъ видаць, якъ чувѹць (слышно), сѹжень — по длинѣ вытянутыхъ противоположныхъ руки и ноги; опредѣленной мѣрой является лѹкаць (локтевая часть руки съ кистью взрослога челоуѣка) — около 13½ вершковъ. Меньшѹ мѣры: пѹдзя (вытянутые среднѹ и большѹ пальцы руки), пѹшка — суставъ или фаланга пальца; на йгѹлку — толщина иглы.

✓ 32) Мѣра сѣна: стуѹгъ, вѹозъ, капѹ, вѹзка, берѣме, ахѹпка, жмакъ, жмачѹкъ.

✓ 33) Мѣра сноповъ хлѣба: капѹ = 60 сноповъ, хрѣщыкъ — 15, мѣдликъ — 10, бѹбка — 5 сноповъ. Куль саломы — большѹ снопъ.

✓ 34) Названѹ монетъ: асьмакъ, шѣлягъ, грѹошъ, дваякъ трайкъ, дзисятка, двадцатка, злѹты или залатѹѹка, саракѹѹка, пѹтдзисятка, двазлѹѹтка, паѹрубель, пѹцизлѹѹтка, рубель, дзѣсяць злотыхъ. Счетъ идетъ не на копейки, а на грѹшы — денежки.

✓ 35) Глаголы, означающѹ звуки, которые издають люди, животныя и разные предметы: ѹжыкъ шѣкае, рѣба плюхае, глушѣць, цѣперѹкъ такѹе, салавѣй шабѣчѹ, заливаѣтца, верабѣй или канапѹяникъ чырѣкае, сѹѹйка дзерѣтца, бухало (вышь) бухае, савѹ крычѣць, слѹѹмка цѣркае, дзѣцель цѣхкае, варѹна кракае, удѹѹдъ вѹдкае, зеѹзѹля куѹе, кукѹе, бацѹнъ или бѹсель клѣкѹчѹ, крумкачъ крумкае, пугѹчъ пѹгае, ластаѹка шабѣчѹ, кѹрыца кудахчѹ, сакѹчѹ, квѹхчѹ, певѹнъ — пѣвень паѣ, бакѹсь

маркòчэ, жаўна, туркациць, ляскòчэ, авадзёнъ гудзè, камаръ
 бзѣнкае, вуòль рыкае, бушѹе, куòнь рагòчэ, свиня скрыгѹчэ,
 скавѣя, парася пищыць, сабака брэшэ, вѣе, вищыць, мармычэ,
 куòть вялѹкае, турчыць, мышъ пищыць, медзвѣдзь равè, мар-
 мычэ, воўкъ вѣе, аўца блеè, цецерукъ балòчэ, дзеркачъ дзе-
 рэтца, жаба кѹмае, крѹмае, гадъ сыкае, журавель кѹркае,
 чалавѣкъ гукàе, пагѹквае, стòгне, òйкае, крэхчэ, рагòчэ, паè,
 шèпчэ, свйщэ, гѹгниць, шапеляе, шàмкае, ляскае, чмѣхае, пѹр-
 хае, кàшляе, храпè, сапè, мармыя, бурчыць, цмòкае, сѣкае,
 зѣкае, шыкае, тѹпае, грѹкае, гàкае, браскòчэ, клекòчэ, лòпае,
 шàмае, бèхае, пляскае, калѹкае, балàкае, жѹницъ, гѹтарыць,
 гавòрыць, галòсиць, пѣхкае, жѹмрыць, чвàкае, чàўкае, сѣкае,
 пердзиць, пшыкае, марòзъ тращыць, вѣперъ свйщэ, вѣе, гудзè,
 лѣсь равè, шумиць, жѹпиць, вада бурчыць, цѹркае, плèщэ,
 перѹнь грымациць, дожджъ лапациць, барабàницъ, скрѣпка
 граè, трѹмае, скрышиць, гавòрыць, бѹбенъ барабàницъ, бра-
 скòчэ, гудзе, труба, рѹòгъ трѹбиць, звѹнъ звòницъ, клекѹòтка
 клекòчэ, браскуòтка браскòчэ, калèса (повозка) тарахцяць,
 скрыпяць, грукацяць, браскацяць, сàни рѣпаюць.

Бѹселъ (Аистъ).

(Кàзка).

Отъ Бѹòская муòць: паўсемѹ свѣту летаў, Бѹòгъ вѣдае,
 гдзѣ быў, а якъ весна, та й къ намъ цягне. Бàчыце, бѹселъ не
 рòбиць сабѣ гнездà гдзѣ-кòльвекъ у лѣсе, а ўсе калè будуòўли,
 калà людзèй. Бѹселъ — святѹ птахъ. Егò забиць — серуòўно,
 якъ чалавѣка, бо иѹòнъ кòлись и быў чалавѣкъ, але не паслѹ-
 хаў Бòга, дакъ и стаў птàхамъ. Слѹхайце-жъ бо! Отъ якъ тòе
 было. Даўнѣй ещè лòдзи не такъ мнѹòго грашыли, й Бѹòгъ
 пасылàў имъ усè дòбрае. Не было тагдѹ гèстае пòшкудзи —
 гàду; небыло ни якаго гнѹсу. Бѹòгъ самъ хадзѣў па земли да
 навучàў людзèй, якъ жыць на свѣце. Алè-шъ кàжуць, што лихòе
 чàсамъ и Бога перамагаè. Отъ гè й тагдѹ лихѹ шукаў скѹтку,
 кабъ зрабиць лòдзямъ якую-кòльвекъ нèндзу. Отъ ишоў Бѹòгъ

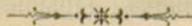
аднымъ часамъ, зайшоу къ аднамъ чалавѣку й прѣситца наначъ. Чалавѣкъ прыняу Бога, пачаставѣу, паслау пасцѣль и палажыу атдыхаць. Скиннуу Буогъ съ плѣчь клунакъ и люогъ спаць. Вѣдамо, здарѣжыса — якъ туюльки прыкархнуу, дакъ и захруопъ. Спиць сабѣ Буогъ, а чалавѣкъ седзиць да пилнѣ бѣжаго клѣнка. Але ось па не малумъ часе забрахади сабаки. Хаджайнъ высуноуса зъ хаты й давай атганяць сабакъ. А тѣе брѣшущъ, ажъ зѣмлю топяць. Зирнѣ июнь, адно-жъ стайць калѣ плѣту суздромъ гѣлы чалавѣкъ; стайць, дрыжыць, абганяетца ать сабакъ да ўсе азѣдкамъ циснетца паўзъ плѣдце. Атратавѣу гѣто егѣ хаджайнъ ать сабакъ да й прѣсиць да гаспѣды. Алѣ гѣлы прыцисъ азѣдкамъ къ плѣту да й стайць, бѣдцѣ ўкѣпаны, — сарѣметца гѣлы ўлѣзци ў хату. Бѣчыць тѣе хаджайнъ и не вѣдае, што парѣзци. Але ось на той гѣманъ жуѣнка гаспадарѣ засвѣцѣла лучыну й выбегла зъ хаты. Зирнѣ гѣто ена, што гѣлы вѣлми гѣжы чалавѣкъ да якъ навѣлитца на гаспадарѣ да пачнѣ егѣ зневажаць. — Чагѣ ты стайшь, хварѣць тваѣѣ мацеры да стагнаць твайму бѣцьку? Чагѣ гѣстыя бѣлѣма вытаращыу, бы кручаны сабака!... Не бѣчышь, што чалавѣкъ гѣлы. Бѣжы, прынеси адѣжу. — Пашоу гѣто хаджайнъ у клѣць па плѣце й па адѣжу, а жуѣнка ўсе стайць калѣ гѣлаго да пазирае на сарамацѣне. Огъ такъ и пражѣтца, такъ и пѣкаетца — вѣдамо бѣба.

Пакѣль хаджайнъ даставѣу зъ кѣбла плѣце, да шукау адѣжы, жанчына ўжѣ й змѣвиласа зъ гѣлымъ малайцѣмъ. Огъ прынобѣсь хаджайнъ сарѣчку, нагавицы, поясъ и новую курту. Тутъ зноу жуѣнка навѣлиласа на егѣ што не прынобѣсь чѣбаты. Пашѣу хаджайнъ па чѣбаты, а бѣба давай аправаць гѣлаго малайца. Насѣнула сарѣчку й давай нацѣгваць нагавицы. Рыхтавала ена, рыхтавала: не лѣзущъ нагавицы, — мѣтузь мешѣе. Давай ена запихаць спѣраду падъ мѣтузь, а зѣду й не бѣчыць, што хвѣѣсть упирае. Тутъ ужѣ чортъ, — а гѣто быу чортъ, — самъ скамечыу своѣй хвѣѣсть и схавѣу егѣ ў нагавицы, кабъ бѣба не прыкѣла. Тымъ часамъ хаджайнъ прынобѣсь чѣбаты. Насѣнуу чортъ чѣбаты на сваѣ лапы съ кипдзюрѣми, аправуу

свѣту и пашоў у хату. Тутъ іуонь трѣхъ затрымаўса на парѣзи, пѣтымъ улѣзъ у хату да й сѣў, на лаве прѣци каміѣшнику. Седзіць чортъ, балѣае зъ хаджайнамъ да ўсе пазирае на пѣкуць, гдзѣ сьпиць Буогъ. Тымъ часамъ хаджайка баржджѣй затапѣла ў пѣчы, нарабіла на скаварадзѣ й давай частаваць чѣрта. Зъзѣў чортъ каўбасу да яечню, вѣшнѣ паўкварты гарѣлки, упѣрь бѣханъ хлѣба да й не лѣсь. — Чый гѣто клѣнакъ? — пытае чортъ. — Отъ гѣтаго падарѣжнаго чалавѣка, што спѣць, — кажэ хаджайнъ — іуонь не знаў, што гѣто Буогъ. — А ци вѣдаешъ-же ты, што ў ёмъ е? Гѣто-жъ тамъ насѣне ўселѣкаѣ хварѣбы, пѣшасци да памѣрку. — И пачаў чортъ надбухтѣраваць хаджайна, кабъ іуонь спалѣ бѣжы клѣнакъ, а сабѣ забраў адзѣнъ гаршѣцахъ зъ грашѣма. Алѣ хаджайнъ пабаяўса Бѣга да и кажэ: «на што мнѣ грѣшы? Якъ Буогъ пашлѣ напѣсь, та грѣшы чортъ дасъ». — Чакѣй, пакѣль чортъ дасъ, — кажэ чортъ, — а тутъ самѣ ў рѣки лѣзѣць. — Бѣчыць чортъ, што зъ дурнѣмъ мужыкѣмъ ничѣго не зрѣбишь, надумаўса ўгаварѣць бабу. Отъ леглѣ енѣ начывѣць. Гаспадаръ якъ лѣогъ, такъ и заснѣў бы камень. Вѣдамо, нагараваўшыса, натурбавѣўшыса за дзѣнь, трѣ й сапачѣць. А бабу й сонъ не берѣ: ўсе енѣ на чѣрта зѣрытца. А чѣрту гѣто й на руку. Падманѣ гѣто іуонь бабу й давай падмаўляць, кабъ енѣ уламѣла дурнѣго гаспадара, ўзяць гаршѣкъ грѣшѣй. Алѣ ось заспѣвали пѣнѣ, и даў Буогъ дзѣнь. Паднялѣса ўсѣ, тѣольки адзѣнъ чортъ храпѣ: прыкѣнуўса, бѣтцѣ спѣць. Не вѣдае хаджайнъ, хто ў егѣ начѣе. Дѣмае, што гѣто такъ сабѣ падарѣжные людзи. Тымъ часамъ Буогъ, якъ вѣблиснуло сѣнейко, пачаў збирѣтца ў дарѣгу. А хаджайнъ и егѣ жѣонка прѣсяць Бѣга пасилкавѣтца. Падзѣкуваў Буогъ за пѣѣтку, ўзвалѣ клѣнакъ на плѣчы и пашѣ зъ хаты. Вѣдамо, хаджайнъ пашѣ праваджаць. Тутъ Буогъ аткрѣўса тамѣ чалавѣку да и кажэ: «васьмѣ отъ гѣсты гаршѣкъ, не развѣзвай егѣ да такъ занесѣ и ўкѣнь у мѣрѣ, та на землѣ не бѣдзе ни ѣкаѣ плѣги». — Буогъ дастаў зъ клѣнка абвѣзаны гаршѣкъ и даў егѣ тамѣ чалавѣку, а самъ и зникъ. Прышѣдѣ хаджайнъ той гар-

щокъ и паставіу егò на сталіэ да й кàжэ: «бàбо, прыгатòу ху-чэйі сніэдане, бо мніэ трэ йці ў дарòгу».—Отъ валацуга,—закрычала жуонка,—емў-бъ усé валачытца.—А самà й рàда, што гаспадаръ идзэ ў дарòгу. Крычыць, а цышкòмъ за піэць пазирàе, гдзіэ сыниць чортъ. Тымъ чàсамъ чортъ абудзіўса да й пы-тàе гаспадарà, куды іуонъ збираетца. Той и расказаў, што гèто начавàў у хàце Самъ Буогъ, што веліэў іуонъ гòршыкы укнупуць у мòрэ.—А што,—кàжэ чортъ,—я табіэ не казаў, што ў гòр-шыку грòшы. Буогъ шкадўе атдàць грòшы лóдзямъ, а веліць стрàпиць у мòры.—Егò ўладза, Егò й муоць,—кàжэ хаджайннь.—Што хòчэ, нехай тòе й рòбиць.—Пачўла гèто жуонка да якъ навàлятца на гаспадарà, бы жыды на лихòго Гàмана. Жуонка сабіэ, чортъ сабіэ «пакажы да пакажы, што ў гаршкў». Упи-рàўса, ўпирàўа, гаспадаръ, ужэ выбегъ зъ гаршкòмъ зъ хàты на пругміэнь, алé ничòго не зрòбиць. Віэдамо, калі бàба захòчэ, та на сваяòмъ пастàвиць. Отъ чалавіэкъ вазьмі да й развежы гòр-шыкы. Чуць іуонъ пракрыў, якъ аттуль,—браткижъ вы майэ,—пасыплютца камары, мòшки, здраки, авады й уселяки гнюсь, да сунуць вужы и ўселякая пèчысь. Кипуўса чалавіэкъ збираць гèстую пòгань, да гдзіэ табіэ,—енà палецїэла й папаўзлà ўсїò-дахъ. Бачыць тòе жанчына й давай памагаць гаспадару. А чортъ зарагатаў да й зникъ. Збирали гèто лóдзи збирали тую пòгань, патамїлиса, алé не йдуць и да гаспòды, а ўсе цыбаюць на вы-гане. Туòльки ось прышòў Буогъ, паглядзіэў, што гèто лóдзи нарабїли да й абернуў ихъ у буслуòў, кабъ енї ўсе жыце зби-рàли гèстую пòгань. Отъ сь таіэ пары буслы ўсе жыце цы-баюць на балòце, на сенажàци, абò на выгане, калà будынку збираюць гàдаў, жабъ и другую пòгань. Енї ўсе хòдзяць калà селà, ближэйі къ лóдзямъ, и гнездò рòбляць на будòўли, абò на прысàдахъ у самуòмъ селіэ. На ихъ и да тыхъ часъ бїэлые сарòчки да чòрныя кўрты. Туòльки чòбаты стаптàлиса й енї лындаюць бòсыми чырвòными нагàми.

Дакъ отъ якїе гèто птàхи.





8000000248 1240